EXTOL® INDUSTRIAL

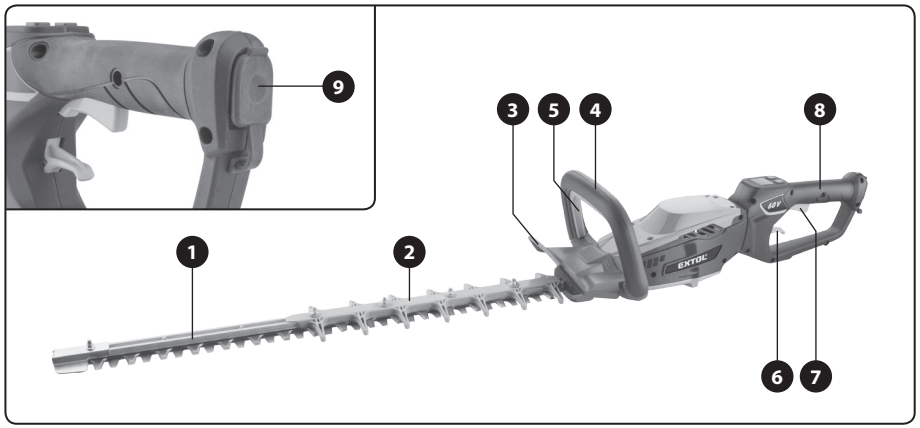
8795723

Profi aku nůžky na živý plot 60 V / CZ
Profi aku nožnice na živý plot 60 V / SK
Profi akkus sövénynyíró 60 V / HU
Profi Akku-Heckenschere 60 V / DE
Professional Cordless Hedge Trimmer 60 V / EN

Version 1 **(12/2025)**

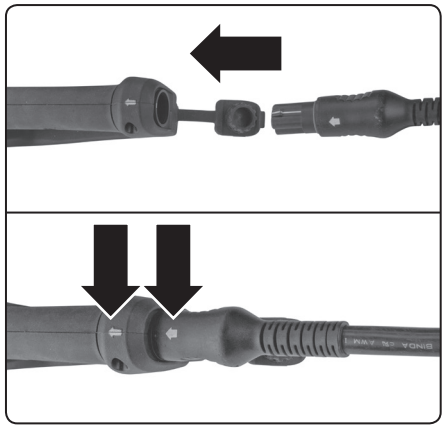
CE

Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása
Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung
Translation of the original user's manual

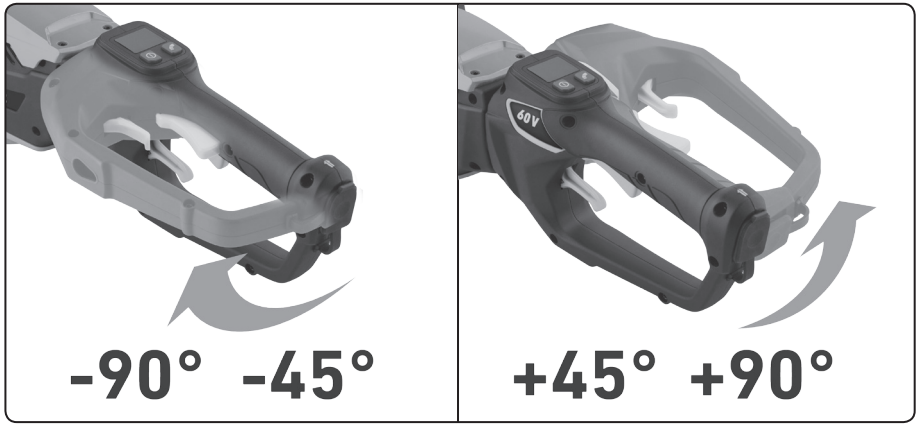


Obr. 1 / 1.ábra / Abb. 1 / Fig. 1

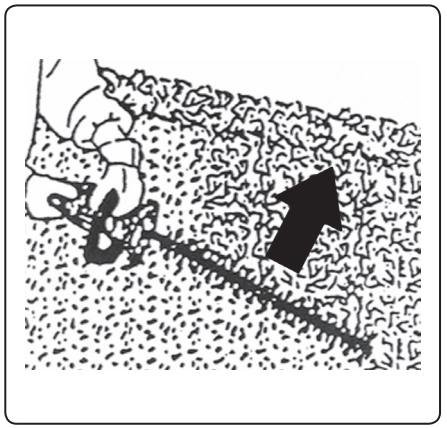
Obr. 2 / 2.ábra / Abb. 2 / Fig. 2



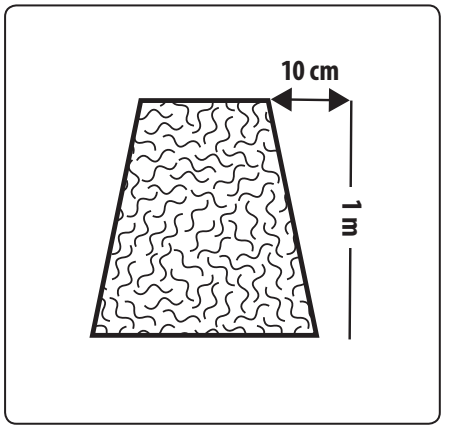
Obr. 3 / 3.ábra / Abb. 3 / Fig. 3



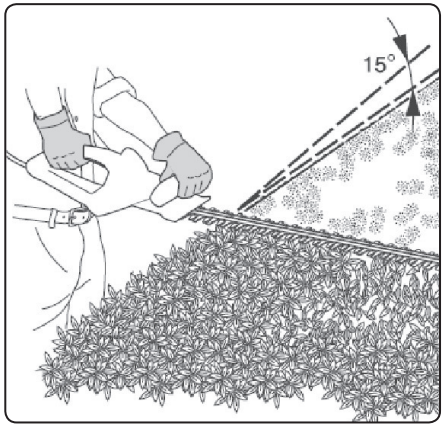
Obr. 4 / 4.ábra / Abb. 4 / Fig. 4



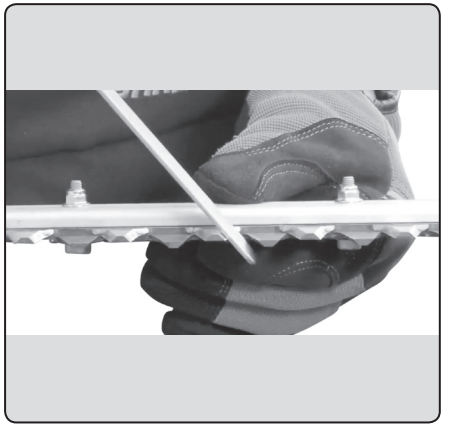
Obr. 5 / 5.ábra / Abb. 5 / Fig. 5



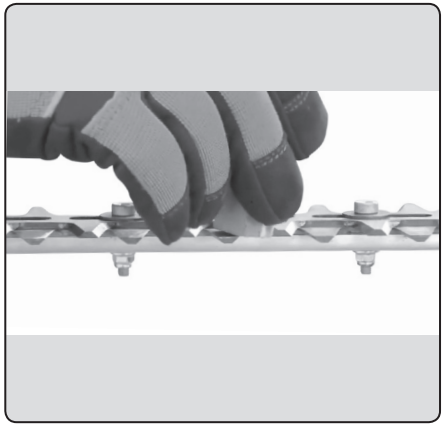
Obr. 6 / 6.ábra / Abb. 6 / Fig. 6



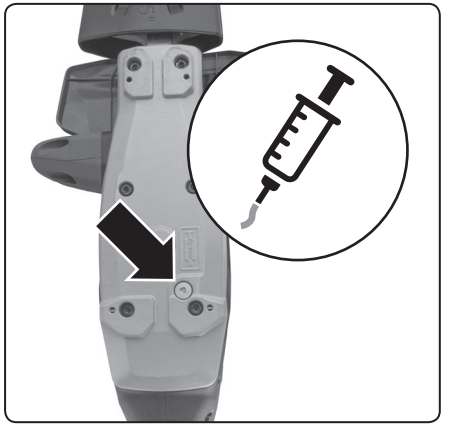
Obr. 7 / 7.ábra / Abb. 7 / Fig. 7



Obr. 8 / 8.ábra / Abb. 8 / Fig. 8



Obr. 9 / 9.ábra / Abb. 9 / Fig. 9



Obr. 10 / 10.ábra / Abb. 10 / Fig. 10

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.
Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

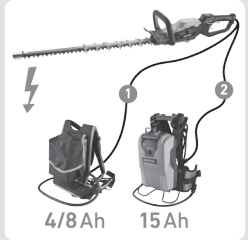
www.extol.cz info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 27.11.2025

I. Charakteristika – účel použití

Vysoce výkonné profesionální aku nůžky na živý plot **Extol® Industrial** na **60 V Li-ion baterii** jsou určeny k zastřihování živého plotu v zahradách a parcích. Aku nůžky mají **displej, velkou střižnou kapacitu až 30 mm, dlouhou laserem vyřezávanou stříhací lištu a tři nastavitelné rychlosti kmitání. Nejvyšší rychlost** pro mladé nedřevnaté větve značně **urychluje rychlost práce**. Na **displeji** je zobrazena zbývající kapacita baterie, kterou uživatel nosí na zádech, nastavená rychlost kmitání atd.

- ✓ **Baterii pro napájení aku nůžek nosí uživatel na zádech** a díky tomu jsou aku nůžky **lehké** pro méně **namáhavou práci** a **příjemně se drží** při práci.
- ✓ **Výrazně nižší hlučnost** za provozu snižuje hlukovou zátěž obsluhy a okolí.
- ✓ Zadní rukojeť je otočitelná s možností nastavení úhlu +/- 90° nebo +/-45° pro příjemnější držení při vedení střihu v různých směrech.
- ✓ Nepřítomnost kabelu pro napájení z elektrické sítě poskytuje volnost v pohybu při práci.
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR** bez uhlíkových kartáčů má vyšší výkon motoru pro delší výdrž baterie a také delší životnost.
- ✓ 60V Li-ion baterie je k aku nůžkám připojena kabelem, který lze odpojit.
- ✓ Aku nůžky jsou součástí řady **profesionálního zahradního 60 V aku nářadí napájeného 60 V Li-ion baterií** s příslušenstvím uvedeným v tabulce 1.



BATERIE, NABÍJEČKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ K DOKOUPENÍ

Položka	Obj. číslo	Poznámka
15 Ah / 60 V baterie na záda	8795737	Baterie je určena pro používání s krosnou na záda prodávanou samostatně obj. č.8795738. Baterie má výstupní kabel, který se zasune do zásuvky ve stroji.
8 Ah / 60 V baterie	8795732	Pro použití nutno dokoupit batoh na záda 8795736, který má výstupní kabel pro zasunutí do zásuvky ve stroji.
4 Ah / 60 V baterie	8795731	Pro použití nutno dokoupit batoh na záda 8795736, který má výstupní kabel pro zasunutí do zásuvky ve stroji.
Krosna pro 15 Ah baterii	8795738	Krosnu nelze použít pro baterie 4 Ah (8795731) a 8 Ah (8795732)
Batoh pro baterii 8795732 nebo 8795731	8795736	Není určen pro 15 Ah baterii 8795737. Z batohu vede výstupní kabel pro připojení ke stroji.
5,5 A nabíječka	8795740	Určena pouze pro baterie 4 Ah (8795731) a 8 Ah (8795732)
4 A nabíječka	8795741	Určena pouze pro 15 Ah baterii 8795737

Tabulka 1

II. Technická specifikace

Označení modelu (objednávací číslo)	**8795723** bez baterie a bez nabíječky
Svorkové napětí baterie bez zatížení	60 V ⎓
Svorkové napětí baterie při zatížení	54 V ⎓
Střižná délka lišty	640 mm
Celková délka lišty	685 mm
Šířka střižné části lišty	65 mm
Max. průměr větví (střižná kapacita)	30 mm
Max. výkon motoru	1500 W
Nastavitelná rychlost kmitání	1600/1800/2 000 min^{-1}
Motor bez uhlíkových kartáčů (brushless)	ANO
Automatické vypnutí při nečinnosti	ANO
Hmotnost	4,2 kg
Hladina vibrací na rukojeti a_h (součet tří os)	
Přední rukojeť	0,794 m/s^2; nejistota K= ±1,5 m/s^2
Zadní rukojeť	0,797 m/s^2; nejistota K= ±1,5 m/s^2
Hladina akustického tlaku L_{pA}	82,5 dB(A); nejistota K = ± 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{wA}	90,5 dB(A); nejistota K = ± 3 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{wA} (2000/14 ES)	94 dB(A)

- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou dle EN 62841 a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

⚠ VÝSTRAHA

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na stříhaném porostu.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

III. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis

1) Stříhací lišta
2) Bezpečnostní ochrana
3) Ochrana ruky
4) Přední rukojeť
5) Tlačítko pro odjištění provozního spínače
6) Páčka pro změnu natočení zadní rukojeti
7) Provozní spínač
8) Zadní rukojeť
9) Zásuvka pro připojení konektoru napájecího kabelu

Obr.2, pozice-popis

1) Zbývající kapacita baterie 0–100 (procentuální)
2) Nastavená rychlost kmitání 1P/2P/3P
3) Celková provozní doba v hodinách
4) Výstražný indikátor poruchy/chyby (červený vykřičník)
5) Kód chybového hlášení/poruchy
6) Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
7) Tlačítko pro nastavení rychlostního stupně 1P, 2P, 3P
8) Symbol servisního klíče pro připomenutí údržby

⚠ VÝSTRAHA

- Před přípravou stroje k použití si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu I tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste jej mohli ihned vypnout v případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány nebo zda nechybí na svém místě. Rovněž zkontrolujte ochranný kryt a DC konektory baterie a nabíječky a také zkontrolujte, zda nabíječka nemá poškozenou izolaci napájecího kabelu či zásuvkovou vidlici. Stroj, baterii, nabíječku s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jejich opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol®- viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

IV. Příprava aku nůžek k použití

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Servisní údržbu aku nůžek provádějte při odpojeném kabelu napájení z baterie.

SESTAVENÍ AKU NŮŽEK

- Aku nůžky používejte v kompletní sestavě uvedené na obr.1.

OŠETŘENÍ STŘÍHACÍ LIŠTY OLEJEM

- Před použitím aku nůžek, během práce a před uskladněním na stříhací lištu z obou stran nastříkejte olej ve spreji určený k ošetření nůžek na živý plot. Tento olej je k dostání v obchodní síti od různých značek na trhu. Po nastříkání oleje nůžky uveďte do provozu na prázdno, aby se lišta promazala. Promazávání lišty snižuje tření, a tím prodlužuje výdrž baterie, dále snižuje opotřebení, otupování a chrání před korozí.

ZMĚNA NATOČENÍ RUKOJETI

- Zadní rukojeť je možné pootočit na úhel ±45° a ±90° pro komfortnější držení nůžek při stříhání v různých polohách (obr.4).
- Pro změnu natočení rukojeti nejprve stiskněte páčku (obr.1, pozice 6) a poté rukojeť potočte do pozice úhlu ±45° nebo ±90°, tak aby došlo k zajištění rukojeti v dané pozici doprovázeným slyšitelným zacvaknutím a k návratu páčky do polohy před stisknutím. Před uvedením nůžek do provozu se přesvědčte o řádném zajištění rukojeti v nastavené poloze.

NAPÁJENÍ AKU NŮŽEK

- K napájení aku nůžek musí být použity pouze baterie s kompatibilním příslušenstvím uvedeným v tabulce 1. K nabíjení baterií smí být použity pouze nabíječky uvedené v tabulce 1. Použití jiných nabíječek může způsobit požár nebo výbuch baterie v důsledku nevhodných nabíjecích parametrů.
- Konektor kabelu zasuňte do zásuvky aku nůžek dle obr.3, přičemž šipka na konektoru kabelu musí být v místě šípky nad zásuvkou aku nůžek, jinak konektor nebude možné zasunout do zásuvky.

V. Zapnutí/nastavení rychlosti/ provoz/ vypnutí

ZAPNUTÍ

1) Stiskněte tlačítko pro zapnutí (obr.2, pozice 6).
2) Tlačítkem (obr.2, pozice 7) nastavte rychlost kmitání (obr.2, pozice 2). Při zobrazení 1P na displeji je nejnižší rychlost, 2P: střední rychlost, 3P: nejvyšší rychlost.
3) Pro uvedení aku nůžek do provozu je nutné stisknout současně tlačítka (obr.1, pozice 5 a 7). Nejvyšší rychlost lze nastavit pro tenké mladé větvičky. Nejnižší rychlost nastavte pro silné a dřevnaté větve, aby nedošlo k přetěžování stroje.

VYPNUTÍ

- Pro zastavení aku nůžek uvolněte provozní spínač (obr.1, pozice 7); pro úplné vypnutí aku nůžek stiskněte tlačítko (obr.2, pozice 6). Při nečinnosti se aku nůžky vypnou také samy. Z bezpečnostních důvodů je však vypněte tlačítkem (obr.2, pozice 6).
- Pokud nebudete stroj používat, od aku nůžek odpojte napájecí přívodní kabel a na zásuvku nasaďte ochrannou krytku pro ochranu před vniknutím nečistot, vlhkosti apod.

⚠ VÝSTRAHA

- Před stříháním zkontrolujte, zda porost, který budete stříhat, neobsahuje cizí předměty jako např. drátěný plot, vodiče pod napětím (skryté vedení) apod.

⚠ VÝSTRAHA

- Při práci používejte vhodné ochranné rukavice, certifikovanou ochranu zraku a sluchu s dostatečnou úrovní ochrany. Rovněž používejte pevnou pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou a pracovní oděv s dlouhými rukávy a nohavicemi. V případě rizika pádu stříhaných větších větví používejte také certifikovanou ochrannou přilbu (ochranu hlavy).

⚠ VÝSTRAHA

- Při práci s nůžkami je držte přirozeně správně na přední a zadní rukojeti současně a při stabilním pevném postoji těla.

⚠ VÝSTRAHA

- S nářadím nepracujte na nestabilních površích, např. na žebříku či na nestabilním podstavci z důvodu narušení stability obsluhy, nebezpečí pádu a zranění stříhající čepelí- nářadí je určeno k používání obsluhou, která stojí na zemi.

⚠ VÝSTRAHA

Buďte velmi opatrní při přenášení nářadí na svahu. S nářadím neběhejte. Nářadí přenášejte pouze s nasazeným ochranným krytem na stříhací liště.

- Živý plot začněte upravovat stříháním bočních stran rovnoměrným přiměřeným pohybem nůžek odspoda nahoru, viz obr.5.
  Při stříhání seshora dolů se mladší větvičky ohýbají a způsobují prohlubně v rovině střihu.
- Živý plot je vhodné upravit do takového tvaru, aby základna byla širší než horní část, protože takový způsob úpravy usnadňuje pronikání světla do vnitřních částí porostu, viz obr.6.

- Při úpravě horní části živého plotu veďte nůžky v mírném náklonu vůči rovině střihu. Takový způsob umožňuje účinnější střih, viz obr.7.
- Chcete-li dosáhnout stejné roviny střihu po celé délce živého plotu, natáhněte v požadované výšce provázek a střih veďte těsně nad ním.

Stroj provozem generuje elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pokud bude během chodu stroje zřejmý nestandardní zvuk, vibrace či chod, přístroj ihned vypněte, odejměte baterii a zjistěte a odstraňte příčinu nestandardního chodu. Je-li nestandardní chod způsoben závadou uvnitř přístroje, zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol® prostřednictvím prodávajícího nebo se obraťte přímo na autorizovaný servis (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

INFORMACE K BATERII/DOBA PROVOZU

Baterie je vybavena elektronickou ochranou proti úplnému vybití, které ji poškozuje, a tím prodlužuje její životnost. Tato ochrana se projevuje tak, že při více vybité baterii se provoz stroje najednou zastaví i při stisknutém provozním spínači, po určité době dojde k opětovnému uvedení stroje do provozu, ale pak se jeho provoz opět náhle zastaví. Nejedná se o vadu přístroje či baterie, ale o ochranu baterie.

VI. Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. *Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.*

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „ elektrické nářadí" ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

a) **Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené.** *Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.*

b) **Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*

c) **Při používáni elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob.** *Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

b) **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.*

c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru.** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** *Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** *Používáni prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

Pojem „proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)" nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)".

3) BEZPEČNOST OSOB

a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*

b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí.** *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*

c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto.** *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*

d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** *Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*

e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu.** *To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.*

f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí.** *Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.*

g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojeni zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala.** *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.*

h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** *Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.*

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci.** *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*

b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*

e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou**

ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.*

f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** *Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.*

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** *Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.*

5) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ

a) Nářadí nabíjejte pouze nabíječem, který je určen výrobcem. *Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.*

b) **Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí.** *Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.*

c) **Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým.** *Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*

d) **Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** *Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.*

e) **Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat.** *Poškozené nebo upravené baterie mohou projevit nepředvídatelné chování, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.*

f) **Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě.** *Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130°C může způsobit výbuch.*

g) **Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání.** *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.*

6) SERVIS

a) **Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly.** *Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.*

b) **Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat.** *Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.*

VII. Bezpečnostní pokyny pro střihače živých plotů

a) Střihač živých plotů se nesmí používat za špatných povětrnostních podmínek, zvláště hrozí-li riziko blesků. *To snižuje riziko být zasažen bleskem.*

b) Je nutno udržovat všechny pohyblivé přívody mimo pracovní prostor. *Síťové a pohyblivé přívody mohou být schovány v živých plotech a keřích a mohou být nechtěně pořezány čepelí.*

c) Používat ochranu sluchu. *Odpovídající ochranný prostředek sníží riziko ztráty sluchu.*

d) Střihač živých plotů je nutno držet pouze za izolované úchopové povrchy, protože čepel se může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu. *Dotyk čepelí s „živým" vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části střihače živých plotů stanou „živými" a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.*

e) Nedotýkat se žádnou částí těla čepele. Jsou-li čepele v pohybu, je zakázáno odstraňovat odstřižený materiál nebo stříhaný materiál přidržovat. *Po vypnutí spínače se čepele dále pohybují. Chvíle nepozornosti, když je střihač živých plotů v činnosti, může způsobit vážné poranění osob.*

f) Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo opravě střihače živých plotů je nutno se ujistit, že jsou všechny provozní spínače vypnuty a bateriová souprava je odpojena. *Neočekávané spuštění střihače živých plotů při odstraňování zaseknutého materiálu nebo opravě může vést k vážnému poranění osob.*

g) Střihač živých plotů se přenáší za rukojeť se zastavenou čepelí a je třeba dávat pozor, aby nebyl libovolný síťový spínač uveden do činnosti. *Správné přenášení střihače živých plotů sníží riziko neúmyslného spuštění a následné poranění osob čepelemi.*

h) Pokud se střihač živých plotů přenáší nebo skladuje, je nutno vždy nasadit kryt čepele. *Správná manipulace se střihačem živých plotů sníží riziko poranění osob čepelemi.*

i) Se strojem se nesmí pracovat v dešti nebo mokru. *Vnikne-li do stroje voda, může se zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo nastat selhání, které by mohlo vést k poranění osob.*

j) Aby se zamezilo riziku usmrcení uživatele elektrickým proudem, střihač živých plotů se nikdy nesmí používat v blízkosti žádných elektrických vedení. *Dotyk s elektrickým vedením nebo používání stroje v jeho blízkosti může způsobit vážné zranění nebo úraz elektrickým proudem, který může mít za následek smrt.*

VIII. Bezpečnostní pokyny pro nabíječku a baterii

- Před nabíjením si přečtěte návod k používání.
- Nabíječka je určena pouze pro nabíjení uvnitř prostor. Je nutné ji chránit před deštěm, vysokou vlhkostí a teplotami nad 40°C.

- K nabíjení baterií smí být použity pouze nabíječky uvedené v tabulce 1. Použití jiných nabíječek může způsobit požár nebo výbuch baterie v důsledku nevhodných nabíjecích parametrů.
- Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání nabíječky velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou normami EN 60335-1 & EN 60335-2-29. Čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dozoru. Uchovávejte nabíječku a její přívod mimo dosah dětí.
- Při nabíjení zajistěte větrání, neboť při nabíjení může dojít k úniku par, je-li baterie kompresoru poškozena v důsledku špatného zacházení (např. v důsledku pádu).
- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C až 40°C.
- Nabíječku chraňte před nárazy a pády a zamezte vniknutí vody do nabíječky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERII

- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, vysokými teplotami (nad 50°C), před mechanickým poškozením (nárazy a pády), nikdy baterii neotvírejte, nespalujte a nezkratujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdelší životnosti baterie, ji po každých 6 měsících plně dobijte. Baterii uchovávejte mimo dosah dětí.

IX. Čištění a údržba

⚠ VÝSTRAHA

- Před servisními (údržbovými) a montážními úkony vždy odpojte napájecí kabel od stroje.
- Po použití nůžek stříhací lištu očistěte - tj. zbavte případně ulpělého materiálu, ošetřete olejem ve spreji určeným pro nůžky na živý plot. Po ošetření olejem nůžky uveďte do provozu na prázdno, aby se lišta promazala. Poté na stříhací lištu nasaďte ochranný kryt.
- Pravidelně zbavujte povrch přístroje nečistot a prachu pomocí vlhké tkaniny. K namočení tkaniny používejte vodu. Nepoužívejte agresivní čistící prostředky ani rozpouštědla, např. aceton. Vedlo by to k poškození plastového krytu nářadí. Při čištění zabraňte vniknutí kapaliny do přístroje.
- Větrací otvory motoru čistěte měkkým kartáčkem nebo suchou textilií. Neprůchodné větrací otvory brání proudění vzduchu, který motor ochlazuje, což by mohlo vést ke spálení motoru.
- Při opravě musí být použity pouze originální díly výrobce.
- Oprava v případě poruchy musí být zajištěna pouze v autorizovaném servisu značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

- Při čištění a údržbě stříhacího mechanismu nůžek používejte ochranné rukavice. Nebezpečí poranění.

BROUŠENÍ NOŽŮ STŘÍHACÍ LIŠTY

- Broušení doporučujeme nechat provést profesionálně odborníkem.
  K broušení vždy používejte plochý kovový pilník. Přiložte jej k ostří v úhlu ostří a pilujte pouze tahy vpřed, před pohybem zpět pilník zvedněte (neveďte jej po ostří) viz. obr.8. Po nabroušení všech ostří na jedné straně lišty aku nůžky otočte a stejným způsobem naostřete ostří z druhé strany. Nakonec zadní stranu řezných zubů, které jste brousili pilníkem, opatrně vyhlaďte brouskem (obr.9). Po nabroušení odstraňte kovové pilíny např. vysavačem nebo vyfoukáním tlakovým vzduchem a poté na lištu nastříkejte olej ve spreji určený pro stříhací lišty nůžek na živý plot.

MAZÁNÍ PŘEVODOVKY

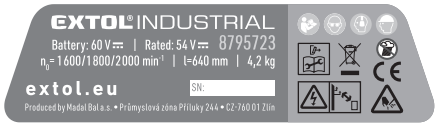
- Po každých 50 provozních hodinách namažte hnací převod **plastickým mazivem třídy NLGI 2 pro převodovky, použití jiného typu maziva je nepřípustné z důvodu nevhodných parametrů.** Odšroubujte uzávěr 1 na obr.10 a do otvoru aplikujte mazivo v množství max. 5 g. Skříň převodovky nenaplňujte mazivem zcela.

PŘÍPADNÁ CHYBOVÁ HLÁŠENÍ NA DISPLEJI

Výstražný indikátor chyby	Příčina	Řešení
E01	Nesprávné napětí řídicí jednotky.	Pokud závadu nelze odstranit, je nutná oprava v autorizovaném servisu značky Extol®.
E02	Nadměrný proud - přetížení	Uvolněte provozní spínač
E03	Ochrana před nízkými otáčkami, zablokovaní	Uvolněte provozní spínač
E04	Tepelná ochrana řídicí jednotky	Uvolněte spínač a počkejte, dokud teplota nářadí neklesne na normální teplotu
E05	Tepelná ochrana baterie	Po poklesu teploty znovu zapněte nářadí
E06	Problém týkající se napětí	Zastavte nářadí, proveďte jeho nové zapnutí a nabijte baterii určenou nabíječkou. Zkontrolujte, zda je použita baterie se správným napájecím napětím.
E07	Zkrat na motoru	Je nutná oprava v autorizovaném servisu značky Extol®.
E08	Nefunkční fáze	Je nutná oprava v autorizovaném servisu značky Extol®.
E09	Jiná závada	Zastavte nářadí, proveďte jeho nové zapnutí a nebude-li stále funkční, je nutná oprava v autorizovaném servisu značky Extol®.
E10	Porucha baterie	Použijte bezvadnou baterii určenou pro napájení tohoto nářadí.
E11	Vadný MOS indikátor	Je nutná oprava v autorizovaném servisu značky Extol®.
E20	Vadný UI indikátor	Je nutná oprava v autorizovaném servisu značky Extol®.

Tabulka 2

X. Význam piktogramů uvedených na stroji



CE	Výrobek splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Před použitím nářadí si přečtěte návod k používání a je nezbytné porozumět značení na nářadí. Při nedodržení upozornění by mohlo dojít k vážnému zranění.
	Nepřibližovat se rukama k čepeli. Nebezpečí pořezání.
	Stroj nevystavujte dešti.
	Obsluha a další osoby v pracovní oblasti musí používat certifikovanou ochranu zraku s postranními kryty a ochranu hlavy (přilbu), pokud hrozí riziko pádu stříhaných větví.
	Obsluha a další osoby v pracovní oblasti musí používat certifikovanou ochranu sluchu s dostatečnou úrovní ochrany.
	Před servisními a údržbovými úkony z aku nářadí odpojte napájení z baterie.
	Udržujte bezpečnou vzdálenost od elektrického vedení. Nebezpečí úrazu či usmrcení elektrickým proudem.
	Nepoužitelné elektrozařízení nevyhazujte do směsného odpadu, viz dále.
SN:	Na výrobku je uveden rok a měsíc výroby strojního zařízení a číslo výrobní série.
L_{WA} 94 dB	Garantovaná hladina akustického výkonu 2000/14 ES.

Tabulka 3

XI. Skladování

- Stroj skladujte na bezpečném suchém místě mimo dosah dětí a chraňte jej před mechanickým poškozením, přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, mrazem, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Před uskladněním stroje z něj odpojte baterii, jinak se baterie rychleji vybíjí a na lištu nasaďte ochranný kryt.
- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, teplotami nad 50°C, před mechanickým poškozením (např. pádem) a nikdy ji neotvírejte, nespalujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdelší životnosti ji po každých šesti měsících plně nabijte. Baterii a nabíječku udržujte mimo dosah dětí.
- **Při mrazu nebo při vysoké okolní teplotě se výrazně snižuje kapacita baterie a baterii to poškozuje.**
- Kontakty na kabelu vedoucím od baterie chraňte před znečištěním, deformací či jiným poškozením a zamezte vodivému přemostění kontaktů baterie přelepením konektorů např. lepící páskou, aby nedošlo ke zkratování baterie, v jehož důsledku může dojít k požáru či výbuchu.
- Zajistěte, aby si s baterií či aku strojem nehrály děti.
- Stroj skladujte s ochrannou krytkou vloženou do zásuvky pro připojení napájecího kabelu pro ochranu před vniknutím nečistot, vlhkosti apod.

XII. Likvidace odpadu

- Obaly vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Stroj a nabíječka jsou elektrozařízení, které nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale podle evropské směrnice (EU) 2012/19 musí být odevzdány k ekologické likvidaci/recyklaci na příslušná sběrná místa elektroodpadu, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí.

- Před odevzdáním aku stroje k likvidaci musí být z přístroje odpojena baterie, která rovněž nesmí být vyhozena do směsného odpadu, ale je nutné ji odevzdat k ekologické likvidaci do zpětného sběru baterií odděleně, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí. Informace o sběrných místech obdržíte u prodávajícího nebo na místním obecním úřadě.

XIII. Záruční lhůta a podmínky

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis. Nejbližší servisní místa naleznete na **www.extol.cz**. V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: **servis@madalbal.cz**

ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Industrial 8795723
Aku nůžky na živý plot 60 V bez baterie a bez nabíječky

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě
se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie:
(EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 ES, 2000/14 ES.
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 62841-1:2015, EN 62841-4-2:2019, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Naměřená hladina akustického výkonu zařízení reprezentujícího daný typ; nejistota K:
91,0 dB (A); K= ±3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu zařízení (2000/14 ES): 94 dB(A)

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES, 2000/14 ES) provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentace (2006/42 ES, 2000/14 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal a.s.
Postup posouzení shody: Ověření jednotlivého zařízení oznámeným subjektem:
0649, SGS Belgium NV-Division SGS CEBEC, Bld. International 55/D, 1070 Bruxelles.

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: Zlín 18.11.2025

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

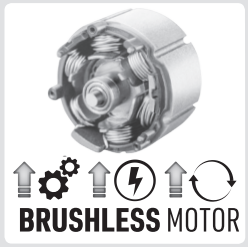
Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava
Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

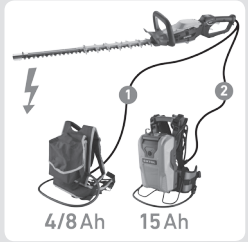
Dátum vydania: 27.11.2025

I. Charakteristika – účel použitia

Vysokovýkonné profesionálne aku nožnice na živý plot **Extol® Industrial** na **60 V Li-ion batériu** sú určené na zastrihávanie živého plota v záhradách a parkoch. Aku nožnice majú **displej, veľkú strižnú kapacitu až 30 mm, dlhú laserom vyrezávanú strihaciu lištu a tri nastaviteľné rýchlosti kmitania. Najvyššia rýchlosť** pre mladé nedrevnaté vetvy značne **urýchľuje rýchlosť práce**. Na **displeji** je zobrazená zostávajúca kapacita batérie, ktorú používateľ nosí na chrbte, nastavená rýchlosť kmitania atď.

- ✓ **Batériu na napájanie aku nožníc nosí používateľ na chrbte** a vďaka tomu sú aku nožnice **ľahké** na menej **namáhavú prácu** a **príjemne sa držia** pri práci.
- ✓ **Výrazne nižšia hlučnosť** počas prevádzky znižuje hlukovú záťaž obsluhy a okolia.
- ✓ Zadná rukoväť je otočná s možnosťou nastavenia uhla +/– 90° alebo +/– 45° na príjemnejšie držanie pri vedení strihu v rôznych smeroch.
- ✓ Neprítomnosť kábla na napájanie z elektrickej siete poskytuje voľnosť v pohybe pri práci.
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR** bez uhlíkových kief má vyšší výkon motora pre dlhšiu výdrž batérie a tiež dlhšiu životnosť.
- ✓ 60 V Li-ion batéria je k aku nožniciam pripojená káblom, ktorý je možné odpojiť.
- ✓ Aku nožnice sú súčasťou radu **profesionálneho záhradného 60 V aku náradia napájaného 60 V Li-ion batériou** s príslušenstvom uvedeným v tabuľke 1.





BATÉRIE, NABÍJAČKY A PRÍSLUŠENSTVO NA DOKÚPENIE

Položka	Obj. číslo	Poznámka:
15 Ah / 60 V batéria na chrbát	8795737	Batéria je určená na používanie s krošňou na chrbát predávanou samostatne obj. č. 8795738. Batéria má výstupný kábel, ktorý sa zasunie do zásuvky v stroji.
8 Ah / 60 V batéria	8795732	Na použitie je nutné dokúpiť batoh na chrbát 8795736, ktorý má výstupný kábel na zasunutie do zásuvky v stroji.
4 Ah / 60 V batéria	8795731	Na použitie je nutné dokúpiť batoh na chrbát 8795736, ktorý má výstupný kábel na zasunutie do zásuvky v stroji.
Krošňa pre 15 Ah batériu	8795738	Krošňu nie je možné použiť pre batérie 4 Ah (8795731) a 8 Ah (8795732)
Batoh pre batériu 8795732 alebo 8795731	8795736	Nie je určený pre 15 Ah batériu 8795737. Z batohu vedie výstupný kábel na pripojenie k stroju.
5,5 A nabíjačka	8795740	Určená iba pre batérie 4 Ah (8795731) a 8 Ah (8795732)
4 A nabíjačka	8795741	Určená iba pre 15 Ah batériu 8795737

Tabuľka 1

II. Technická špecifikácia

Označenie modelu (objednávacie číslo)	**8795723** bez batérie a bez nabíjačky
Svorkové napätie batérie bez zaťaženia	60 V ⎓
Svorkové napätie batérie pri zaťažení	54 V ⎓
Strižná dĺžka lišty	640 mm
Celková dĺžka lišty	685 mm
Šírka strižnej časti lišty	65 mm
Max. priemer vetiev (strižná kapacita)	30 mm
Max. výkon motora	1500 W
Nastaviteľná rýchlosť kmitania	1600/1800/2 000 min^{-1}
Motor bez uhlíkových kief (brushless)	ÁNO
Automatické vypnutie pri nečinnosti	ÁNO
Hmotnosť	4,2 kg
Hladina vibrácií na rukoväti a_h (súčet troch osí)	
Predná rukoväť	0,794 m/s^2; neistota K = ± 1,5 m/s^2
Zadná rukoväť	0,797 m/s^2; neistota K = ± 1,5 m/s^2
Hladina akustického tlaku L_{pA}	82,5 dB(A); neistota K = ± 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{wA}	90,5 dB(A); neistota K = ± 3 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{wA} (2000/14 ES)	94 dB(A)

- Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou podľa EN 62841 a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

⚠ VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od strihaného porastu.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia).

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 1, pozícia – popis

1) Strihacia lišta
2) Bezpečnostná ochrana
3) Ochrana ruky
4) Predná rukoväť
5) Tlačidlo na odistenie prevádzkového spínača
6) Páčka na zmenu natočenia zadnej rukoväti
7) Prevádzkový spínač
8) Zadná rukoväť
9) Zásuvka na pripojenie konektora napájacieho kábla

Obr. 2, pozícia – popis

1) Zostávajúca kapacita batérie 0 – 100 (percentuálna)
2) Nastavená rýchlosť kmitania 1P/2P/3P
3) Celkový prevádzkový čas v hodinách
4) Výstražný indikátor poruchy/chyby (červený výkričník)
5) Kód chybového hlásenia/poruchy
6) Tlačidlo na zapnutie/vypnutie
7) Tlačidlo na nastavenie rýchlostného stupňa 1P, 2P, 3P
8) Symbol servisného kľúča na pripomenutie údržby

⚠ VÝSTRAHA

- Pred prípravou stroja na použitie si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli ihneď vypnúť v prípade nebezpečnej situácie. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaké časti prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Takisto skontrolujte ochranný kryt a DC konektory batérie a nabíjačky a tiež skontrolujte, či nabíjačka nemá poškodenú izoláciu napájacieho kábla či zásuvkovú vidlicu. Stroj, batériu, nabíjačku s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite ich opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.

IV. Príprava aku nožníc na použitie

⚠ UPOZORNENIE

- Servisnú údržbu aku nožníc vykonávajte pri odpojenom kábli napájania z batérie.

ZOSTAVENIE AKU NOŽNÍC

- Aku nožnice používajte v kompletnej zostave uvedenej na obr. 1.

OŠETRENIE STRIHACEJ LIŠTY OLEJOM

- Pred použitím aku nožníc, počas práce a pred uskladnením nastriekajte na strihaciu lištu z oboch strán olej v spreji určený na ošetrenie nožníc na živý plot. Tento olej je dostupný v obchodnej sieti od rôznych značiek na trhu. Po nastriekaní oleja uveďte nožnice do prevádzky naprázdno, aby sa lišta premazala. Premazávanie lišty znižuje trenie, a tým predlžuje výdrž batérie, ďalej znižuje opotrebenie, otupovanie a chráni pred koróziou.

ZMENA NATOČENIA RUKOVÄTI

- Zadnú rukoväť je možné pootočiť na uhol ± 45° a ± 90° na komfortnejšie držanie nožníc pri strihaní v rôznych polohách (obr. 4).
- Na zmenu natočenia rukoväti najprv stlačte páčku (obr. 1, pozícia 6) a potom rukoväť potočte do pozície uhla ± 45° alebo ± 90° tak, aby došlo k zaisteniu rukoväti v danej pozícii sprevádzanému počuteľným zacvaknutím a k návratu páčky do polohy pred stlačením. Pred uvedením nožníc do prevádzky sa presvedčte o riadnom zaistení rukoväti v nastavenej polohe.

NAPÁJANIE AKU NOŽNÍC

- Na napájanie aku nožníc sa musia použiť iba batérie s kompatibilným príslušenstvom uvedeným v tabuľke 1. Na nabíjanie batérie sa smú použiť iba nabíjačky uvedené v tabuľke 1. Použitie iných nabíjačiek môže spôsobiť požiar alebo výbuch batérie v dôsledku nevhodných nabíjacích parametrov.
- Konektor kábla zasuňte do zásuvky aku nožníc podľa obr. 3, pričom šípka na konektore kábla musí byť v mieste šípky nad zásuvkou aku nožníc, inak konektor nebude možné zasunúť do zásuvky.

V. Zapnutie / nastavenie rýchlosti / prevádzka / vypnutie

ZAPNUTIE

1) Stlačte tlačidlo na zapnutie (obr. 2, pozícia 6).
2) Tlačidlom (obr. 2, pozícia 7) nastavte rýchlosť kmitania (obr. 2, pozícia 2). Pri zobrazení 1P na displeji je najnižšia rýchlosť, 2P: stredná rýchlosť, 3P: najvyššia rýchlosť.
3) Na uvedenie aku nožníc do prevádzky je nutné stlačiť súčasne tlačidlá (obr. 1, pozícia 5 a 7). Najvyššiu rýchlosť je možné nastaviť pre tenké mladé vetvičky. Najnižšiu rýchlosť nastavte pre hrubé a drevnaté vetvy, aby nedošlo k preťažovaniu stroja.

VYPNUTIE

- Na zastavenie aku nožníc uvoľnite prevádzkový spínač (obr. 1, pozícia 7); na úplné vypnutie aku nožníc stlačte tlačidlo (obr. 2, pozícia 6). Pri nečinnosti sa aku nožnice vypnú tiež samy. Z bezpečnostných dôvodov ich však vypnite tlačidlom (obr. 2, pozícia 6).
- Ak nebudete stroj používať, od aku nožníc odpojte napájací prívodný kábel a na zásuvku nasaďte ochrannú krytku na ochranu pred vniknutím nečistôt, vlhkosti a pod.

⚠ VÝSTRAHA

- Pred strihaním skontrolujte, či porast, ktorý budete strihať, neobsahuje cudzie predmety, ako napr. drôtený plot, vodiče pod napätím (skryté vedenie) a pod.

⚠ VÝSTRAHA

- Pri práci používajte vhodné ochranné rukavice, certifikovanú ochranu zraku a sluchu s dostatočnou úrovňou ochrany. Takisto používajte pevnú pracovnú obuv s protišmykovou podrážkou a pracovný odev s dlhými rukávmi a nohavicami. V prípade rizika pádu strihaných väčších vetiev používajte aj certifikovanú ochrannú prilbu (ochranu hlavy).

⚠ VÝSTRAHA

- Pri práci s nožnicami ich držte prirodzene správne na prednej a zadnej rukoväti súčasne a pri stabilnom pevnom postoji tela.

⚠ VÝSTRAHA

- S náradím nepracujte na nestabilných povrchoch, napr. na rebríku či na nestabilnom podstavci z dôvodu narušenia stability obsluhy, nebezpečenstva pádu a zranenia strihajúcou čepeľou – náradie je určené na používanie obsluhou, ktorá stojí na zemi.

⚠ VÝSTRAHA

Buďte veľmi opatrní pri prenášaní náradia na svahu. S náradím nebehajte. Náradie prenášajte iba s nasadeným ochranným krytom na strihacej lište.

- Živý plot začnite upravovať strihaním bočných strán rovnomerným primeraným pohybom nožníc odspodu nahor, pozrite obr. 5.
  Pri strihaní zhora nadol sa mladšie vetvičky ohýbajú a spôsobujú priehlbiny v rovine strihu.
- Živý plot je vhodné upraviť do takého tvaru, aby základňa bola širšia než horná časť, pretože taký spôsob úpravy uľahčuje prenikanie svetla do vnútorných častí porastu, pozrite obr. 6.

- Pri úprave hornej časti živého plota veďte nožnice v miernom sklone voči rovine strihu. Taký spôsob umožňuje účinnejší strih, pozrite obr. 7.
- Ak chcete dosiahnuť rovnakú rovinu strihu po celej dĺžke živého plota, natiahnite v požadovanej výške špagát a strih veďte tesne nad ním.

Stroj prevádzkou generuje elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskych implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak bude počas chodu stroja zrejmý neštandardný zvuk, vibrácie či chod, prístroj ihneď vypnite, odoberte batériu a zistite a odstráňte príčinu neštandardného chodu. Ak je neštandardný chod spôsobený poruchou vnútri prístroja, zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol® prostredníctvom predávajúceho alebo sa obráťte priamo na autorizovaný servis (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

INFORMÁCIE K BATÉRII/ČAS PREVÁDZKY

Batéria je vybavená elektronickou ochranou proti úplnému vybitiu, ktoré ju poškodzuje, a tým predlžuje jej životnosť. Táto ochrana sa prejavuje tak, že pri viac vybitej batérii sa prevádzka stroja naraz zastaví aj pri stlačenom prevádzkovom spínači, po určitom čase dôjde k opätovnému uvedeniu stroja do prevádzky, ale potom sa jeho prevádzka opäť náhle zastaví. Nejde o chybu prístroja či batérie, ale o ochranu batérie.

VI. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. *Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.*

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnuť.

Výrazom „ elektrické náradie" vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

a) **Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** *Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** *Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky.** *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.*

c) **Elektrické náradie nesmiete vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré.** *Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, mastnotou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** *Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** *Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** *Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

Pojem „prúdový chránič (RCD)" môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)" alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)".

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*

b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** *Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.*

c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté.** *Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.*

d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*

e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu.** *To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.*

f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí.** *Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.*

g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** *Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.*

h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samoľúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** *Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.*

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

a) **Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu.** *Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom.** *Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná.** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.*

d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** *Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.*

e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť , zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti**

a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*

f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté.** *Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.*

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** *Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** *Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.*

5) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA

a) Náradie nabíjajte iba nabíjačkou, ktorá je určená výrobcom. *Nabíjacie zariadenie, ktoré môže byť vhodné pre jeden typ batériovej súpravy, môže byť pri použití s inou batériovou súpravou príčinou vzniku požiaru.*

b) **Náradie používajte iba s batériovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie.** *Používanie akýchkoľvek iných batériových súprav môže byť príčinou vzniku úrazu alebo požiaru.*

c) **Pokiaľ sa batériová súprava práve nepoužíva, chráňte ju pred stykom s inými kovovými predmetmi ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým.** *Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*

d) **Pri nesprávnom používaní môžu z batérie unikať tekutiny; vyvarujte sa kontaktu s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do oka, vyhľadajte lekársku pomoc.** *Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápaly alebo popáleniny.*

e) **Batériová súprava alebo náradie, ktoré je poškodené alebo prestavané, sa nesmie používať.** *Poškodené alebo upravené batérie môžu prejaviť nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.*

f) **Batériové súpravy alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote.** *Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.*

G) **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte batériovú súpravu alebo náradie mimo tepelný rozsah, ktorý je uvedený v návode na používanie.** *Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedený rozsah, môže spôsobiť poškodenie batérie a zvýšiť riziko požiaru.*

6) SERVIS

a) **Opravy vášho batériového náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** *Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti náradia, aká bola pred jeho opravou.*

b) **Poškodené batériové súpravy sa nesmú nikdy opravovať.** *Oprava batériových súprav by mala byť vykonaná iba u výrobcu alebo v autorizovanom servise.*

VII. Bezpečnostné pokyny pre strihače živých plotov

a) Strihač živých plotov sa nesmie používať za zlých poveternostných podmienok, obzvlášť ak hrozí riziko bleskov. *To znižuje riziko zasiahnutia bleskom.*

b) Je nutné udržiavať všetky pohyblivé prívody mimo pracovného priestoru. *Sieťové a pohyblivé prívody môžu byť schované v živých plotoch a kríkoch a môžu byť nechcene porezané čepeľou.*

c) Používať ochranu sluchu. *Zodpovedajúci ochranný prostriedok zníži riziko straty sluchu.*

d) Strihač živých plotov je nutné držať iba za izolované úchopové povrchy, pretože čepeľ sa môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu. *Dotyk čepelí so „živým" vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti strihača živých plotov stanú „živými" a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.*

e) Nedotýkajte sa žiadnou časťou tela čepele. Ak sú čepele v pohybe, je zakázané odstraňovať odstrihnutý materiál alebo strihaný materiál pridržiavať. *Po vypnutí spínača sa čepele ďalej pohybujú. Chvíľa nepozornosti, keď je strihač živých plotov v činnosti, môže spôsobiť vážne poranenie osôb.*

f) Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo oprave strihača živých plotov je nutné sa uistiť, že sú všetky prevádzkové spínače vypnuté a batériová súprava je odpojená. *Neočakávané spustenie strihača živých plotov pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo oprave môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*

g) Strihač živých plotov sa prenáša za rukoväť so zastavenou čepeľou a je potrebné dávať pozor, aby nebol ľubovoľný sieťový spínač uvedený do činnosti. *Správne prenášanie strihača živých plotov zníži riziko neúmyselného spustenia a následné poranenie osôb čepeľami.*

h) Ak sa strihač živých plotov prenáša alebo skladuje, je nutné vždy nasadiť kryt čepele. *Správna manipulácia so strihačom živých plotov zníži riziko poranenia osôb čepeľami.*

i) So strojom sa nesmie pracovať v daždi alebo za mokra. *Ak vnikne do stroja voda, môže sa zvýšiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo nastať zlyhanie, ktoré by mohlo viesť k poraneniu osôb.*

j) Aby sa zamedzilo riziku usmrtenia používateľa elektrickým prúdom, strihač živých plotov sa nikdy nesmie používať v blízkosti žiadnych elektrických vedení. *Dotyk s elektrickým vedením alebo používanie stroja v jeho blízkosti môže spôsobiť vážne zranenie alebo úraz elektrickým prúdom, ktorý môže mať za následok smrť.*

VIII. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku a batériu

- Pred nabíjaním si prečítajte návod na používanie.
- Nabíjačka je určená iba na nabíjanie vo vnútorných priestoroch. Je nutné ju chrániť pred dažďom, vysokou vlhkosťou a teplotami nad 40°C.

- Na nabíjanie batérií sa smú použiť iba nabíjačky uvedené v tabuľke 1. Použitie iných nabíjačiek môže spôsobiť požiar alebo výbuch batérie v dôsledku nevhodných nabíjacích parametrov.
- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie nabíjačky veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek nad 3 roky a menej ako 8 rokov). Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej normami EN 60335-1 & EN 60335-2-29. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Uchovávajte nabíjačku a jej prívod mimo dosahu detí.
- Pri nabíjaní zaistite vetranie, pretože pri nabíjaní môže dôjsť k úniku pár, ak je batéria kompresora poškodená v dôsledku zlého zaobchádzania (napr. v dôsledku pádu).
- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10 °C až 40 °C.
- Nabíjačku chráňte pred nárazmi a pádmi a zamedzte vniknutiu vody do nabíjačky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, vysokými teplotami (nad 50 °C), pred mechanickým poškodením (nárazy a pády), nikdy batériu neotvárajte, nespaľujte a neskratujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti batérie, ju po každých 6 mesiacoch plne dobite. Batériu uchovávajte mimo dosahu detí.

IX. Čistenie a údržba

⚠ VÝSTRAHA

- Pred servisnými (údržbovými) a montážnymi úkonmi vždy odpojte napájací kábel od stroja.
- Po použití nožníc strihaciu lištu očistite – t. j. zbavte prípadne prilipnutého materiálu, ošetrite olejom v spreji určeným pre nožnice na živý plot. Po ošetrení olejom nožnice uveďte do prevádzky naprázdno, aby sa lišta premazala. Potom na strihaciu lištu nasaďte ochranný kryt.
- Pravidelne zbavujte povrch prístroja nečistôt a prachu pomocou vlhkej tkaniny. Na namočenie tkaniny používajte vodu. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, napr. acetón. Viedlo by to k poškodeniu plastového krytu náradia. Pri čistení zabráňte vniknutiu kvapaliny do prístroja.
- Vetracie otvory motora čistite mäkkou kefkou alebo suchou textíliou. Nepriechodné vetracie otvory bránia prúdeniu vzduchu, ktorý motor ochladzuje, čo by mohlo viesť k spáleniu motora.
- Pri oprave sa musia použiť iba originálne diely výrobcu.
- Oprava v prípade porúch sa musí zaistiť iba v autorizovanom servise značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

- Pri čistení a údržbe strihacieho mechanizmu nožníc používajte ochranné rukavice. Nebezpečenstvo poranenia.

BRÚSENIE NOŽOV STRIHACEJ LIŠTY

- Brúsenie odporúčame nechať vykonať profesionálne odborníkom.
  Na brúsenie vždy používajte plochý kovový pilník. Priložte ho k ostriu v uhle ostria a pilujte iba ťahmi vpred, pred pohybom späť pilník zdvihnite (neveďte ho po ostrí) pozrite obr. 8. Po nabrúsení všetkých ostrí na jednej strane lišty aku nožnice otočte a rovnakým spôsobom naostrite ostrie z druhej strany. Nakoniec zadnú stranu rezných zubov, ktoré ste brúsili pilníkom, opatrne vyhladte brúsikom (obr. 9). Po nabrúsení odstráňte kovové piliny napr. vysávačom alebo vyfúkaním tlakovým vzduchom a potom na lištu nastriekajte olej v spreji určený pre strihacie lišty nožníc na živý plot.

MAZANIE PREVODOVKY

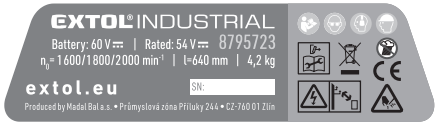
- Po každých 50 prevádzkových hodinách namažte hnací prevod **plastickým mazivom triedy NLGI 2 pre prevodovky, použitie iného typu maziva je neprípustné z dôvodu nevhodných parametrov.** Odskrutkujte uzáver 1 na obr. 10 a do otvoru aplikujte mazivo v množstve max. 5 g. Skriňu prevodovky nenaplňujte mazivom úplne.

PRÍPADNÉ CHYBOVÉ HLÁSENIA NA DISPLEJI

Výstražný indikátor chyby	Príčina	Riešenie
E01	Nesprávne napätie riadiacej jednotky.	Ak poruchu nie je možné odstrániť, je nutná oprava v autorizovanom servise značky Extol®.
E02	Nadmerný prúd – preťaženie	Uvoľnite prevádzkový spínač
E03	Ochrana pred nízkymi otáčkami, zablokovanie	Uvoľnite prevádzkový spínač
E04	Tepelná ochrana riadiacej jednotky	Uvoľnite spínač a počkajte, kým teplota náradia neklesne na normálnu teplotu
E05	Tepelná ochrana batérie	Po poklese teploty znovu zapnite náradie
E06	Problém týkajúci sa napätia	Zastavte náradie, znova ho zapnite a nabite batériu určenou nabíjačkou. Skontrolujte, či je použitá batéria so správnym napájacím napätím.
E07	Skrat na motore	Je nutná oprava v autorizovanom servise značky Extol®.
E08	Nefunkčná fáza	Je nutná oprava v autorizovanom servise značky Extol®.
E09	Iná porucha	Zastavte náradie, znova ho zapnite a ak nebude stále funkčné, je nutná oprava v autorizovanom servise značky Extol®.
E10	Porucha batérie	Použite bezchybnú batériu určenú na napájanie tohto náradia.
E11	Chybný MOS indikátor	Je nutná oprava v autorizovanom servise značky Extol®.
E20	Chybný UI indikátor	Je nutná oprava v autorizovanom servise značky Extol®.

Tabuľka 2

X. Význam piktogramov uvedených na stroji



CE	Výrobok spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Pred použitím náradia si prečítajte návod na používanie a je nevyhnutné porozumieť označeniu na náradí. Pri nedodržaní upozornení by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu.
	Nepribližujte sa rukami k čepeli. Nebezpečenstvo porezania.
	Stroj nevystavujte dažďu.
	Obsluha a ďalšie osoby v pracovnej oblasti musia používať certifikovanú ochranu zraku s postrannými krytmi a ochranu hlavy (prilbu), ak hrozí riziko pádu strihaných vetiev.
	Obsluha a ďalšie osoby v pracovnej oblasti musia používať certifikovanú ochranu sluchu s dostatočnou úrovňou ochrany.
	Pred servisnými a údržbovými úkonmi z aku náradia odpojte napájanie od batérie.
	Udržujte bezpečnú vzdialenosť od elektrického vedenia. Nebezpečenstvo úrazu či usmrtenia elektrickým prúdom.
	Nepoužiteľné elektrozariadenie nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej.
SN:	Na výrobku je uvedený rok a mesiac výroby strojového zariadenia a číslo výrobnej série.
LWA 94 dB	Garantovaná hladina akustického výkonu 2000/14 ES.

Tabuľka 3

XI. Skladovanie

- Stroj skladujte na bezpečnom suchom mieste mimo dosahu detí a chráňte ho pred mechanickým poškodením, priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, mrazom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Pred uskladnením stroja z neho odpojte batériu, inak sa batéria rýchlejšie vybíja a na lištu nasaďte ochranný kryt.
- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, teplotami nad 50 °C, pred mechanickým poškodením (napr. pádom) a nikdy ju neotvárajte, nespaľujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti ju po každých šiestich mesiacoch plne nabite. Batériu a nabíjačku udržujte mimo dosahu detí.
- **Pri mraze alebo pri vysokej okolitej teplote sa výrazne znižuje kapacita batérie a batériu to poškodzuje.**
- Kontakty na kábli vedúcom od batérie chráňte pred znečistením, deformáciou či iným poškodením a zamedzte vodivému premosteniu kontaktov batérie prelepením konektorov napr. lepiacou páskou, aby nedošlo ku skratovaniu batérie, v dôsledku ktorého môže dôjsť k požiaru či výbuchu.
- Zaistite, aby sa s batériou či aku strojom nehrali deti.
- Stroj skladujte s ochrannou krytkou vloženou do zásuvky na pripojenie napájacieho kábla na ochranu pred vniknutím nečistôt, vlhkosti a pod.

XII. Likvidácia odpadu

- Obaly vyhoďte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Stroj a nabíjačka sú elektrozariadenia, ktoré sa nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale podľa európskej smernice (EÚ) 2012/19 sa musia odovzdať na ekologickú likvidáciu/recykláciu na príslušné zberné miesta elektroodpadu, pretože obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie.

- Pred odovzdaním aku stroja na likvidáciu musí byť od prístroja odpojená batéria, ktorá sa takisto nesmie vyhodiť do zmesového odpadu, ale je nutné ju odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu batérií oddelene, pretože obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie. Informácie o zberných miestach dostanete u predávajúceho alebo na miestnom obecnom úrade.

XIII. Záručná lehota a podmienky

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.
Najbližšie servisné miesta nájdete na **www.extol.sk**.
V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70
E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Industrial 8795723
Aku nožnice na živý plot 60 V bez batérie a bez nabíjačky

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode
so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie:
(EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30; 2006/42 ES, 2000/14 ES.
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

**Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú),
ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:**

EN 62841-1:2015, EN 62841-4-2:2019, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Nameraná hladina akustického výkonu zariadenia reprezentujúceho daný typ; neistota K:
91,0 dB (A); K = ± 3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu zariadenia (2000/14 ES): 94 dB(A)

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES, 2000/14 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentácia (2006/42 ES, 2000/14 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal a.s.
Postup posúdenia zhody: Overenie jednotlivého zariadenia oznámeným subjektom:
0649, SGS Belgium NV-Division SGS CEBEC, Bld. International 55/D, 1070 Bruxelles.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: Zlín, 18.11.2025

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!
A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

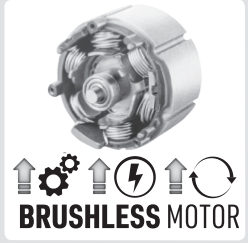
Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

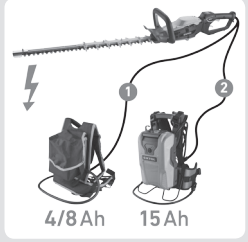
www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)
Kiadás dátuma: 2025.11.27.

I. A készülék jellemzői és rendeltetése

AZ Extol® Industrialnagyteljesítményű és professzionális akkus sövénynyírót, amely **60 V-os Li-ion akkumulátoregységről működtethető**, kertekben és parkokban lehet használni élősövények nyírásához. Az akkus sövénynyírón **kijelző is található, a késekkel akár 30 mm vastag ág is elvágható, a lézerrel kivágott vágókések löketszáma három fokozatban állítható be. A legmagasabb löketszámmal** a fiatal, puha és vékony ágak gyorsan levághatók,**így rövidebb idő alatt elvégezhető a tervezett munka**.
A **kijelző** mutatja az akkumulátor töltöttségét és a beállított löketszámot. Az akkumulátor egységet hátizsákként lehet hordozni.





- ✓ **A készülék használója a tápellátást biztosító akkumulátor egységet a hátán hordozza,** így a készülék **könnyű** és **kényelmesen** használható, valamint **kisebb kézterheléssel** üzemeltethető.
- ✓ **A csendes készülék** nem csak a használójának, hanem a környezetének is kisebb zajterhelést okoz.
- ✓ A hátsó fogantyú +/– 90° vagy +/– 45°-ban elforgatható a készülék kényelmes fogásához, bármilyen irányban történő munkákhoz.
- ✓ A hálózati vezeték nem akadályozza a munkát, a készülék sokkal nagyobb szabadságot biztosít.
- ✓ A modern **SZÉNKEFE NÉLKÜLI (BRUSHLESS)** motor biztosítja a nagyobb teljesítmény, kevesebb energiát használ fel (az akkumulátorral több munka végezhető el), illetve az ilyen motor élettartama is hosszabb.
- ✓ A 60 V Li-ion akkumulátor leválasztható tápkábellel van a sövénynyíróhoz csatlakoztatva.
- ✓ Az akkus sövénynyíró a 60V Li-ion akkumulátorokról működtethető **60V-os professzionális kerti szerszámcsalád tagja**, amelyhez az 1. táblázatban található tartozékokat lehet használni.

VÁSÁROLHATÓ AKKUMULÁTOROK ÉS AKKUMULÁTORTÖLTŐK, VALAMINT EGYÉB TARTOZÉKOK

Tétel	Rend. szám	Megjegyzés
15 Ah / 60 V akkumulátor hátizsákhoz	8795737	Az akkumulátort hátizsákba szerelve kell használni, a 8795738 rendelési számú hátizsákot külön kell megvásárolni. Az akkumulátor rendelkezik saját tápkábellel (amit a készülékhez kell csatlakoztatni).
8 Ah / 60 V akkumulátor	8795732	A használathoz külön kell megvásárolni a 8795736 hátizsákot, amely rendelkezik saját tápkábellel (amit a készülékhez kell csatlakoztatni).
4 Ah / 60 V akkumulátor	8795731	A használathoz külön kell megvásárolni a 8795736 hátizsákot, amely rendelkezik saját tápkábellel (amit a készülékhez kell csatlakoztatni).
Hátizsák a 15 Ah kapacitású akkumulátorhoz.	8795738	Ezt a hátizsákot nem lehet használni a 4 Ah kapacitású (8795731) és a 8 Ah kapacitású (8795732) akkumulátorokhoz.
Hátizsák a 8795732 és a 8795731 akkumulátorokhoz.	8795736	Ezt a hátizsákot nem lehet használni a 15 Ah kapacitású 8795737 akkumulátorhoz. A hátizsák rendelkezik olyan tápkábellel, amit a készülékhez kell csatlakoztatni.
5,5 A-es akkumulátortöltő	8795740	Az akkumulátortöltővel csak a 4 Ah kapacitású (8795731) és 8 Ah kapacitású (8795732) akkumulátor tölthető fel.
4 A-es akkumulátortöltő	8795741	Az akkumulátortöltővel csak 15 Ah kapacitású 8795737 akkumulátor tölthető fel.

1. táblázat

II. Műszaki specifikáció

Típusszám / rendelési szám	**8795723** akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül
Akkumulátor kapocsfeszültsége terhelés nélkül	60 V ⎓
Terhelt akkumulátor kapocsfeszültsége	54 V ⎓
Nyíró hosszúság	640 mm
Teljes késhosszúság	685 mm
Nyíró rész szélessége	65 mm
Max. ágátmérő (vágókapacitás)	30 mm
Max. motorteljesítmény	1500 W
Beállítható löketszám	1600/1800/2 000 1/perc
Szénkefe nélküli motor („brushless")	IGEN
Automatikus kikapcsolás funkció	IGEN
Tömeg	4,2 kg
Max. rezgés a_h a fogantyún (három tengely eredője)	
Első fogantyú	0,794 m/s²; pontatlanság K=±1,5 m/s²
Hátsó fogantyú	0,797 m/s²; pontatlanság K=±1,5 m/s²
Akusztikus nyomás L_{pA}	82,5 dB(A); pontatlanság K=±3 dB(A)
Akusztikus teljesítmény L_{wA}	90,5 dB(A); pontatlanság K=±3 dB(A)
Garantált akusztikus teljesítményszint L_{wA} (2000/14/EK)	94 dB(A)

• A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint EN 62841 szabvány szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

⚠ VESZÉLY!

• A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a nyírt növény tulajdonságaitól.

• A felhasználó személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

III. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1) Sövényvágó szerszám
2) Biztonsági védelem
3) Kézvédő
4) Első fogantyú
5) Működtető kapcsoló kioldó gomb
6) Kar a fogantyú elforgatásához
7) Működtető kapcsoló
8) Hátsó fogantyú
9) Aljzat a tápellátó vezeték csatlakoztatásához

2. ábra. Tételszámok és megnevezések

1) Töltöttségi állapot 0 és 100 között (százalékban)
2) Beállított löketszám 1P/2P/3P
3) Összes üzemelési idő (óra)
4) Hiba kijelző (piros felkiáltójel)
5) Hibakód
6) Be- és kikapcsoló gomb
7) Löketszám beállító gomb 1P, 2P, 3P
8) Karbantartásra figyelmeztető jel

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• A készülék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el és a készülék közelében tárolja, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes összeszerelését. Ellenőrizze le az akkumulátor burkolatának és DC aljzatának, az akkumulátortöltőnek és vezetékének, valamint a csatlakozódugónak a sérülésmentességét. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor a készüléket, az akkumulátort és az akkumulátortöltőt ne használja. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a készülékhez pótalkatrészeket vagy tartozékokat (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

IV. Az akkus sövénynyíró előkészítése a használathoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt, az akkumulátor tápvezetékét húzza ki a készülékből.

AZ AKKUS SÖVÉNYNYÍRÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

• Az akkus sövénynyírót az 1. ábrán látható módon összeszerelve használja.

A NYÍRÓKÉSEK OLAJOZÁSA

• A sövénynyíró használatba vétele előtt, a használat közben, és a használat után a nyírókésekre fújjon sprayből kenőolajat (amely sövénynyíró kések kenésére készült). Ilyen kenőolajat szaküzletekben lehet vásárolni. A kések beolajozása után a készüléket rövid ideig üresjáratban kapcsolja be, hogy az olaj egyenletesen megkenje a kés minden részét. A kések kenése csökkenti a súrlódást, az áramfelvétel csökkenése miatt a készülék hosszabb ideig lesz használható, csökken a súrlódó alkatrészek kopása, és az olaj védelmet nyújt a korrózió ellen is.

A FOGANTYÚ HELYZETÉNEK A BEÁLLÍTÁSA

• A hátsó fogantyút a kényelmesebb munkavégzéshez ±45° és ±90°-ban el lehet forgatni.

• A fogantyú elfordításához nyomja meg a kart (1. ábra, 6-os tétel), majd a fogantyút ±45° vagy ±90°-kal fordítsa el a kívánt irányba, kattanás jelzi a fix helyzet elérését és a fogantyú rögzülését. A készülék használatba vétele előtt ellenőrizze le a beállított fogantyú megfelelő rögzítését.

AZ AKKUS SÖVÉNYNYÍRÓ TÁPELLÁTÁSA

• Az akkus sövénynyíró tápellátásához az 1. táblázatban található tartozékokat lehet használni. Az akkumulátorok töltéséhez csak az 1. táblázatban feltüntetett akkumulátortöltőket lehet használni. Más akkumulátortöltő használata tüzet vagy robbanást idézhet elő (az eltérő paraméterek miatt).

• A tápkábel csatlakozóját dugja a készüléken található aljzatba (3. ábra). A készüléken és a tápkábelen található nyíl egymásra nézzen (ellenkező esetben a csatlakozót nem lehet az aljzatba dugni).

V. Bekapcsolás / löketszám beállítása / használat / kikapcsolás

BEKAPCSOLÁS

1) Nyomja meg a bekapcsoló gombot (2. ábra 6-os tétel).
2) A gomb (2. ábra 7-es tétek) nyomogatásával állítsa be a kívánt löketszámot (2. ábra 2-es tétel). 1P: alacsony löketszám; 2P: közepes löketszám, 3P: magas löketszám.
3) Az akkus sövénynyíró bekapcsolásához egyidejűleg meg kell nyomni mindkét kapcsolót (1. ábra 5-ös és 7-es tétel). A magas löketszám vékonyabb ágakhoz használható. A vastagabb, keményebb és szívósabb ágakhoz az alacsony löketszámot állítsa be.

KIKAPCSOLÁS

• A sövénynyíró leállításához engedje el a kapcsolót (1. ábra 7-es tétel), a sövénynyíró teljes lekapcsolásához nyomja meg a gombot (2. ábra 6-os tétel). Nyugalmi állapotban az akkus sövénynyíró magától is lekapcsol. Biztonsági okokból azonban javasoljuk, hogy a készüléket a gombbal (2. ábra 6-os tétel) kapcsolja le.

• Ha az akkus sövénynyírót már nem kívánja használni, akkor abból húzza ki a tápkábelt, majd az aljzatba dugja be a gumi védődugót (amely megvédi az aljzatot a szennyeződések és nedvesség behatolásától).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• A sövénynyíró használatba vétele előtt ellenőrizze le, hogy a sövényben nincs-e idegen tárgy, például drót, elektromos vezeték stb.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező védőkesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt. Továbbá erős és zárt csúszásmentes védőcipőt, valamint megfelelő és begombolt munkaruhát (hosszú szárú munkanadrágot és hosszú ujjú kabátot vagy inget). Viseljen tanúsítvánnyal rendelkező munkavédelmi eszközöket (pl. sisakot), amennyiben a lehulló ágak fejsérülést okozhatnak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• Munka közben a készüléket tartsa természetes helyzetben, az első és a hátsó fogantyúnál megfogva, és álljon stabilan a lábán.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• A készülékkel ne dolgozzon lejtős helyen vagy nem stabil talajon, létrán, dobogón stb. Ha véletlenül elesik vagy leesik, akkor a kések súlyos sérülést okozhatnak. A készülékkel csak a talajon állva szabad dolgozni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket óvatosan mozgassa (különösen lejtős helyen). A készülékkel ne szaladjon. A készülék szállítása vagy mozgatása előtt a nyírókésekre húzza rá a védőtokot.

- A sövényt először az oldalán vágja le, a készüléket alulról felfelé mozgatva (lásd az 5. ábrát).
  Ellenkező irányú készülékmozgatás esetén az ágak lehajlanak és a vágás nem lesz egyenes.
- A sövényt úgy vágja le, hogy az alsó része mindig szélesebb legyen mint a felső része, mert csak így tud az éltető napfény jól behatolni a bokorba (lásd a 6. ábrát).
- A sövény felső síkjának a nyírásakor a késeket kis szögben megdöntve vezesse a sövényen. Így hatékonyabb lesz a munka (lásd a 7. ábrát).
- A vágás síkjába feszítsen ki egy kötelet, és a gépet ezen a síkon vezesse végig a sövény nyírásakor. Így szép egyenes és egyenletes lesz a sövény felső része.

A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen implantátum van a testébe beültetve, akkor a készülék használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ha a használat közben szokatlan jelenséget észlel: zaj, erős rezgés stb. akkor a készüléket azonnal kapcsolja le, válassza le az akkumulátort és próbálja megállapítani a jelenség okát. Amennyiben a jelenség a készülék hibájára utal, akkor a készüléket az Extol® márkaszervizben javíttassa meg (a szervizek jegyzékét az útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg). A gép javítását az eladó üzletben vagy a márkaszervizben rendelje meg.

AZ AKKUMULÁTORHOZ ÉS A MŰKÖDÉSI IDŐHÖZ KAPCSOLÓDÓ INFORMÁCIÓK

Az akkumulátorba épített elektronika megvédi az akkumulátort az élettartam csökkentő mélylemerülés ellen.
Amennyiben az akkumulátor túlságosan lemerül, akkor a készülék magától lekapcsol (a működtető kapcsoló benyomása mellett). A működtető kapcsoló felengedése, majd ismételt benyomása után az akkus kéziszerszám rövid ideig még működik, majd ismét lekapcsol. Ezt nem hiba, hanem az akkumulátor elektronikus védelme okozza.

VI. Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. *Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.*

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám" kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

a) **A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** *A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.*

b) **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** *Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.*

c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** *Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) **A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** *Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.*

b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtéscsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** *Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.*

c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** *Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.*

d) **A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészektől, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől.** *A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.*

e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** *A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.*

f) **Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** *Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)" vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)" is.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** *Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.*

b) **Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.** *Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejvédő sisak, fülvédő stb.) előírásszerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.*

c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be.** *Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujja a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.*

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat.** *A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.*

e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán.** *Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.*

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.** *A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkaphatják.*

g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** *Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.*

h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet.** *A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.*

4) **AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

a) **Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** *A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.*

b) **A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** *A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítatni.*

c) **Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető).** *Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.*

d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem.** *Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.*

e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg.** *A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.*

f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** *A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.*

g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** *A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.*

h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** *Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.*

5) **AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

a) Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni. *Az adott típusú akkumulátorhoz alkalmazható akkumulátortöltő más típusú akkumulátor töltéséhez való használata esetén tüzet okozhat.*

b) **A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerelni.** *Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.*

c) **Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatók (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik és zárlatot okozhatnak.** *Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.*

d) **Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrére kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadéka a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz.** *Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.*

e) **Sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot tilos használni.** *A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhat.*

f) **Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérséklet hatásának.** *A 130°C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.*

g) **Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait. Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad tölteni.** *A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.*

6) **SZERVIZ**

a) **Az akkus kéziszerszám javítását bízza márkavagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** *Csak így biztosítható az akkus kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.*

b) **A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani.** *Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszerviz javíthatja meg.*

VII. Biztonsági előírások a sövénynyíró használatához

a) A készüléket rossz időben, esőben, viharban, villámlás idején használni tilos. *A villámcsapás halálos sérülést okozhat!*

b) A tápkábelt, illetve az egyéb elektromos vezetékeket tartsa távol a nyírás helyétől. *A bokorban nem látható hálózati vezetéket (hosszabbítót) a készülék kései elvághatják.*

c) Munka közben használjon fülvédőt. *Fülvédő használatával megelőzheti a halláskárosodást.*

d) Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a kés kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját tápkábelét is átvághatja. *Ha a kés egy feszültség alatt álló vezetéket elvág, a készülék fém részei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.*

e) A késeket ne érintse meg és a késeket tartsa távol a testétől. Ha a kések mozognak, akkor tilos a késekhez nyúlni, például elakadt ág kiszabadításához, vagy a sövény kézzel való megfogásához. *A kapcsolók elengedése után a kések még egy ideig mozognak. A működő készülék figyelmetlenség esetén súlyos sérülést okozhat.*

f) Ha a kések közül valamilyen elakadt anyagot szeretne eltávolítani, akkor a készüléket kapcsolja le, és az akkumulátort is válassza le. *A készülék véletlen bekapcsolása (pl. gallyak vagy szennyeződések eltávolítása közben) súlyos sérülést okozhat.*

g) A készülék szállítása közben a készüléket úgy fogja meg, hogy véletlenül se tudja megnyomni a működtető kapcsolót. Szállítás és mozgatás előtt a készüléket kapcsolja le. *A megfelelő módon megfogott készülék csökkenti a véletlen sérülések kockázatát.*

h) A készülék mozgatása és szállítása, valamint eltárolása előtt a késvédő burkolatot húzza fel a késekre. *A megfelelő módon szállított és tárolt készülék csökkenti a véletlen sérülések kockázatát.*

i) A készülékkel esőben vagy nedves helyen ne dolgozzon. *A készülékbe kerülő víz áramütést vagy zárlatot (a készülék meghibásodását) okozhatja.*

a) Az akkus sövénynyíró készüléket nagyfeszültségű külső vezetékek közelében használni tilos. *Az elektromos vezeték elvágása vagy megérintése halálos áramütést okozhat.*

VIII. Akkumulátortöltő és akkumulátor biztonsági utasítások

- A töltés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Az akkumulátortöltőt csak beltérben szabad használni. Az akkumulátortöltőt védje esőtől, nedvességtől és 40°C-nál magasabb hőmérsékletektől.

- Az akkumulátorok töltéséhez csak az 1. táblázatban feltüntetett akkumulátortöltőket lehet használni. Más akkumulátortöltő használata tüzet vagy robbanást idézhet elő (az eltérő paraméterek miatt).
- Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermekeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy

utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy a hálózati adapterhez kisgyerekek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335-1 és EN 60335-2-29 szabvány követelményeinek. Tisztítást és karbantartást gyerekek nem hajthatnak végre a készüléken. Az akkumulátortöltőt és a hálózati vezetéket gyerekeknek elérhetetlen helyen használja és tárolja.

- Az akkumulátor töltése közben biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését, mert például a sérült akkumulátorból veszélyes gőz szivároghat ki.
- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40°C között.
- Az akkumulátortöltőt óvja meg leeséstől és nedvesség behatolásától.

AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe, illetve ne zárja rövidre. Az akkumulátort teljesen feltöltve tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb 6 hónap múlva) ismét teljesen töltse fel. Az akkumulátor gyerekek kezébe nem kerülhet.

IX. Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék tisztítása és karbantartása előtt a tápkábelt húzza ki az aljzatból.
- Használat után a késeket tisztítsa meg (távolítsa el a rátapadt szennyeződéseket stb.), majd a késeket sprayből olajozza meg. A kések beolajozása után a készüléket rövid ideig üresjáratban kapcsolja be, hogy az olaj egyenletesen megkenje a kés minden részét. A késekre húzza rá a védőtokot.
- A készülék felületéről rendszeresen távolítsa el a port és a lerakódásokat (enyhén benedvesített puha ruhával). A ruhát vízzel nedvesítse be. Oldószereket (pl. acetont) vagy agresszív tisztítószereket ne használjon. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken. Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz.
- A motor szellőzőnyílásokat ecsettel vagy száraz ruhával tisztítsa meg. A szellőzőnyílások eltömődése rontja a motor hűtésének a hatékonyságát, és akár tüzet is okozhat.
- A készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.
- Amennyiben a készülék meghibásodik, akkor azt vigye Extol márkaszervizbe javításra. A szervizek jegyzékét a használati útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg.
- A vágókések tisztítása és karbantartása során használjon védőkesztyűt. Sérülésveszély!

A KÉSEK ÉLEZÉSE

- Javasoljuk, hogy a kések élezését bízza szakemberre. Az élezéshez lapos fémreszelőt lehet használni. A reszelőt a 8. ábrán látható módon, a késél dőlésszögének megfelelően helyezze az élre, majd csak előre tolva végezzen reszelést. Amikor a reszelőt hátrafelé mozgatja, akkor emelje le a késélről. Az egyik oldalon található fogak élezése után az akkus fűnyírót fordítsa át, és a másik oldalon található fogakat is élezze meg. Végül a fogak hátsó éleit köszörűkővel simítsa ki (9. ábra). Az élezés után porszívóval vagy sűrített levegős pisztollyal távolítsa el a reszelésből visszamaradt fém port, a késeket olajspray használatával kenje meg.

A HAJTÓMŰ KENÉSE

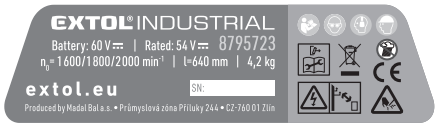
- 50 üzeműránként a hajtóművet kenje meg **NLGI 2 osztályba tartozó kenőzsírral.** Ne használjon más típusú kenőzsírt. A 10. ábrán látható 1-es dugót csavarozza ki és adagoljon a hajtóműbe max. 5 g kenőzsírt. A hajtóművet ne töltse tele zsírral.

A KIJELZŐN MEGJELENŐ HIBAÜZENETEK

Hiba kijelző	Ok	Megoldás
E01	Nem megfelelő vezérlőegység feszültség.	Ha a hibát nem tudja megszüntetni, akkor forduljon az Extol® márkaszervizhez és rendelje meg a javítást.
E02	Túláram - túlterhelés	Engedje el a működtető kapcsolót
E03	Bekapcsolt az alacsony löketszám védelem. A kés leblokkolt.	Engedje el a működtető kapcsolót
E04	Bekapcsolt a hővédelem.	Engedje el a kapcsolót és várja meg a készülék lehűlését.
E05	Akkumulátor hővédelem	Várja meg az akkumulátor lehűlését.
E06	Feszültség probléma.	Kapcsolja le a készüléket, megfelelő akkumulátortöltővel töltse fel az akkumulátort. Ellenőrizze le a csatlakoztatott akkumulátor feszültségét.
E07	Motor zárlat	A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg.
E08	Speciális hiba.	A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg.
E09	Egyéb hiba.	Kapcsolja le, majd be a készüléket, ha a hiba nem szűnik meg, akkor készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg.
E10	Akkumulátor hiba.	Csak a készülékhez használható akkumulátoról működtesse a készüléket.
E11	Rossz MOS kijelző	A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg.
E20	Rossz UI kijelző	A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg.

2. táblázat

X. A készüléken található piktogramok jelentése



CE	A készülék megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	A készülék használatba vétele előtt a használati útmutatót olvassa el, ismerkedjen meg a készüléken található szimbólumok jelentésével. A figyelmeztetés be nem tartása esetén súlyos sérülés következhet be.
	Ne közelítsen a kezével a kések felé. Vágási sérülés veszélye!

	A készülékkel esőben dolgozni tilos.
	A készülékkel végzett munka közben a gépkezelő és a közelben tartózkodó személyek is, viseljenek megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező fülvédőt és oldalsó védelemmel is rendelkező védőszemüveget, továbbá sisakot.
	Az akkus kéziszerszámmal végzett munka közben a gépkezelő és a közelben tartózkodó személyek is, viseljenek megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező fülvédőt.
	A karbantartás vagy tisztítás megkezdése előtt az akkumulátort válassza le a készülékről.

	Tartsa be a biztonságos távolságot az elektromos vezetékektől. Áramütés veszélye!
	Az elektronikus hulladékokat nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
SN	A terméken fel van tüntetve a gyártás éve és hónapja, valamint a termék sorszáma (gyártási száma).
	Garantált akusztikus teljesítményszint (a 2000/14/EK szerint).

3. táblázat

XI. Tárolás

- A megtisztított kéziszerszámot biztonságos és száraz helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, mechanikus sérülésektől, nedvességtől és esőtől, valamint fagytól. A készülék eltárolása előtt arról az akkumulátort válassza le, ellenkező esetben az akkumulátor gyorsabban lemerül, a késekre húzza rá a védőtokot.
- Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe.
  Az akkumulátort teljesen feltöltve tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb hat hónap múlva) ismét teljesen töltse fel. A készüléket és az akkumulátort gyerekektől tartsa távol.
- **A túl magas vagy túl alacsony (fagypont alatti) hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását, az akkumulátorban maradandó sérülést okoz.**
- A tápkábel érintkezőit védje szennyeződésektől, deformációtól vagy más jellegű sérülésektől, az érintkezőket ne zárja rövidre, illetve az érintkezőkre ragasszon szigetelő szalagot, hogy megelőzze a véletlen rövidre zárást, ami akár tüzet vagy robbanást is előidézhet.
- Ne engedje, hogy gyerekek az akkumulátorral vagy az akkus készülékkel játsszanak.
- A készülék eltárolása előtt az aljzatba dugja be a gumidugót, amely megvédi az aljzatot a szennyeződésektől és nedvességtől.

XII. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint a használhatatlanná vált készüléket és az akkumulátortöltőt az életciklusa végén kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításról.

- A megsemmisítés előtt az akkus készülékből az akkumulátort ki kell szerelni. A környezetünkre veszélyes anyagokat is tartalmazó akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. Az akkumulátort kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításáról. A hulladékgyűjtő helyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

XIII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a **www.madalbal.hu** weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Industrial 8795723
Akkus sövénynyíró 60 V, akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:
(EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 EK, 2000/14 EK.
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 62841-1:2015, EN 62841-4-2:2019, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Az adott típust jellemző mért akusztikus teljesítményszint; K pontatlanság:
91,0 dB (A); K= ±3 dB(A)
A készülék garantált akusztikus teljesítményszintje (a 2000/14/EK szerint): 94 dB(A)

A műszaki dokumentáció (2006/42/EK és 2000/14/EK szerinti) összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre,
a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.
A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK és 2000/14/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság székhelyén áll rendelkezésre.
A megfelelőség kiértékelésének a módja: az egyes berendezések típusvizsgálatát az alábbi vizsgáló intézet hajtotta végre:
0649, SGS Belgium NV-Division SGS CEBEC, Bld. International 55/D, 1070 Bruxelles.

Az EK megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2025. 11. 18.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

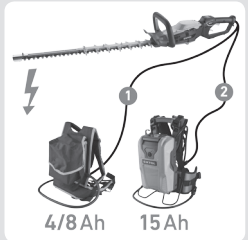
www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik
Herausgegeben am: 27.11.2025

I. Charakteristik – Verwendungszweck

Die leistungsstarken professionellen Akku-Heckenscheren **Extol® Industrial** mit **60-V-Li-Ionen-Batterie** sind für das Schneiden von Hecken in Gärten und Parks bestimmt. Die Akku-Heckenschere verfügt **über ein Display, kann Äste bis zu 30 mm schneiden, besitzt eine lange, lasergeschnittene Messerleiste und hat drei einstellbare Hubzahlen. Die höchste Hubzahl** für junge, nicht verholzte Zweige beschleunigt **die Arbeitsgeschwindigkeit erheblich**. Auf **dem Display** werden die verbleibende Kapazität der Batterie, die der Benutzer auf dem Rücken trägt, die eingestellte Hubzahl usw. angezeigt.

- ✓ **Die Batterie für die Stromversorgung der Akku-Heckenschere wird vom Benutzer auf dem Rücken getragen,** wodurch die Akku-Heckenschere **eicht ist,** weniger **Anstrengung bei der Arbeit erfordert** und **angenehm** in der Hand liegt.
- ✓ **Der deutlich geringere Geräuschpegel** während des Betriebs reduziert die Lärmbelastung für den Bediener und die Umgebung.
- ✓ Der hintere Handgriff ist drehbar und lässt sich um +/- 90° oder +/-45° verstellen, so dass Sie den Schnitt bequem in verschiedene Richtungen führen können.
- ✓ Das Fehlen eines Netzkabels sorgt für Bewegungsfreiheit bei der Arbeit.
- ✓ **DER BÜRSTENLOSE MOTOR** hat eine höhere Leistung und sorgt so für eine längere Akkulaufzeit und hat auch eine längere Lebensdauer.
- ✓ Die 60-V-Li-Ionen-Batterie ist über ein abnehmbares Kabel mit der Akku-Heckenschere verbunden.
- ✓ Die Akku-Heckenschere ist Teil einer Reihe **professioneller 60-V-Gartengeräte, die mit einer 60-V-Li-Ionen-Batterie** mit einem in Tabelle 1 aufgeführte Zubehör betrieben werden.



BATTERIE, LADEGERÄTE UND ZUBEHÖR, DIE HINZUGEKAUFT WERDEN KÖNNEN

Posten	Best.-Nr.	Bemerkung
15 Ah / 60 V auf dem Rücken zu tragende Batterie	8795737	Der Akku ist für die Verwendung mit einer getrennt erhältlichen Trage vorgesehen, Bestellnummer 88795738 Die Batterie verfügt über ein Ausgangskabel, das in die Steckdose im Gerät gesteckt wird.
8 Ah / 60 V Akku	8795732	Zu diesem Gerät muss der Rucksack 8795736 zusätzlich erworben werden, der über ein Ausgangskabel zum Anschließen an die Steckdose des Geräts verfügt.
4 Ah / 60 V Akku	8795731	Zu diesem Gerät muss der Rucksack 8795736 zusätzlich erworben werden, der über ein Ausgangskabel zum Anschließen an die Steckdose des Geräts verfügt.
Trage für 15 Ah-Akku	8795738	Die Trage kann nicht für Akkus 4 Ah (8795731) und 8 Ah (8795732) verwendet werden
Rucksack für Akku 8795732 oder 8795731	8795736	Dieser ist nicht für eine Akku 15 Ah (8795737) ausgelegt. Aus dem Rucksack führt das Ausgangskabel zum Anschluss an das Gerät.
5,5 A Ladegerät	8795740	Nur für die Akkus 4 Ah (8795731) und 8 Ah (8795732) bestimmt
4 A Ladegerät	8795741	Dieser ist nur für eine Akku 15 Ah (8795737) ausgelegt.

Tabelle 1

II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung (Bestellnummer)	**8795723** ohne Akku und ohne Ladegerät
Klemmenspannung des Akkus ohne Belastung	60 V ⎓
Klemmenspannung des Akkus unter Belastung	54 V ⎓
Schneidlänge der Leiste	640 mm
Gesamtlänge der Leiste	685 mm
Breite des Schneidteils der Messerleiste	65 mm
Max. Astdurchmesser (Schneidkapazität)	30 mm
Max. Motorleistung	1500 W
Einstellbare Hubzahl	1600/1800/2 000 min^{-1}
Bürstenloser Motor (brushless)	JA
Automatisches Ausschalten beim Stillstand	JA
Gewicht	4,2 kg
Vibrationswert am Griff a_h (Summe von drei Achsen)	
Vorderer Griff	0,794 m/s^2; Unsicherheit K= ±1,5 m/s^2
Hinterer Griff	0,797 m/s^2; Unsicherheit K= ±1,5 m/s^2
Schalldruckpegel L_{pA}	82,5 dB(A); Unsicherheit K = ± 3 dB (A)
Schallleistungspegel L_{wA}	90,5 dB(A); Unsicherheit K = ± 3 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel L_{wA} (2000/14 ES)	94 dB(A)

- Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert wurde in Übereinstimmung mit der Standardprüfmethode EN 62841 ermittelt und darf zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert dürfen auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

⚠ WARNUNG

- Die Vibrations- und Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs vom Werkzeug können sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der beschnittene Pflanze.
- Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leerläuft, ausgenommen der Startzeit).

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb. 1, Position – Beschreibung

1) Schneidleiste
2) Sicherheitsschutz
3) Handschutz
4) Vorderer Griff
5) Entriegelungstaste des Betriebsschalters
6) Hebel zum Ändern der Drehung des hinteren Griffs
7) Betriebsschalter
8) Hinterer Griff
9) Steckdose zum Anschluss des Stromkabelsteckers

Abb. 2, Position – Beschreibung

1) Verbleibende Batteriekapazität 0– 100 (in Prozent)
2) Eingestellte Hubzahl 1P/2P/3P
3) Gesamtbetriebszeit in Stunden
4) Warnanzeige für Störungen/Fehler (rotes Ausrufezeichen)
5) Code der Fehlermeldung/Störung
6) Taste zum Ein- und Ausschalten
7) Taste zum Einstellung der Drehgeschwindigkeit 1P, 2P, 3P
8) Symbol des Wartungsschlüssels zur Erinnerung an die Wartung

⚠ WARNUNG

- Lesen Sie vor der Vorbereitung des Gerätes die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Wenn Sie das Produkt ausleihen oder verkaufen, legen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alle Bestandteile fest angezogen sind und ob nicht ein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheitselemente, beschädigt bzw. falsch installiert sind, oder ob sie nicht am jeweiligen Ort fehlen. Kontrollieren Sie ebenfalls die Schutzabdeckung und die DC-Stecker des Akkus und des Ladegeräts und überprüfen Sie auch, ob der Stecker des Ladegeräts oder die Kabelisolierung nicht beschädigt sind. Benutzen Sie kein Gerät, Batterie Ladegerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen, sondern stellen Sie ihre Reparatur oder Austausch in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher - siehe Kapitel Service und Instandhaltung oder auf der Webseite am Anfang der Gebrauchsanleitung.

IV. Vorbereitung der Akku-Heckenschere zur Anwendung

⚠ HINWEIS

- Führen Sie die Wartung der Akku-Heckenschere bei ausgezogenem Stromkabel von der Batterie durch.

ZUSAMMENBAU DER AKKU-HECKENSCHERE

- Verwenden Sie die Akku-Heckenschere in der in Abb. 1 dargestellten Komplettkonfiguration.

BEHANDLUNG DER SCHNEIDLEISTE MIT ÖL

- Sprühen Sie vor der Verwendung der Akku-Heckenschere, während der Arbeit und vor der Einlagerung auf beide Seiten der Messerleiste ein für die Pflege von Heckenscheren bestimmtes Sprayöl. Dieses Öl ist im Handel unter verschiedenen Markennamen erhältlich. Nach dem Ölen lassen Sie die Schere leer laufen, um das Schwert zu schmieren. Das Schmieren der Messerleiste verringert die Reibung und verlängert so die Betriebsdauer der Batterie, verringert den Verschleiß und das Abstumpfen und schützt vor Korrosion.

ÄNDERUNG DER GRIFFPOSITION

- Der hintere Handgriff kann in einen Winkel von ±45° und ±90° gedreht werden, um beim Schneiden in verschiedene Position ein bequemeres Halten zu (Abb. 4).
- Um die Drehung des Griffs zu ändern, drücken Sie zunächst den Hebel (Abb. 1, Position 6) und drehen dann den Griff in die Position ±45° oder ±90°, sodass der Griff in dieser Position mit einem hörbaren Klicken einrastet und der Hebel in die Position vor dem Drücken zurückkehrt. Stellen Sie vor Inbetriebnahme der Schere sicher, dass der Griff ordnungsgemäß in der eingestellten Position verriegelt ist.

STROMVERSORGUNG DER AKKU-HECKENSCHERE

- Zur Stromversorgung der Akku-Heckenschere dürfen nur Batterien mit kompatiblem Zubehör verwendet werden, das in Tabelle 1 aufgeführt ist. Zum Laden der Batterien dürfen nur die in Tabelle 1 aufgeführten Ladegeräte verwendet werden. Die Verwendung der anderen Ladegeräte kann aufgrund ungeeigneter Ladeparameter zum Brand oder Explosion des Akkus führen.
- Stecken Sie den Kabelstecker gemäß Abb. 3 in die Buchse der Akku-Heckenschere, wobei der Pfeil auf dem Kabelstecker mit dem Pfeil über der Buchse der Akku-Heckenschere übereinstimmen muss, da der Stecker sonst nicht in die Buchse gesteckt werden kann.

V. Einschalten / Einstellung der Geschwindigkeit / Betrieb / Ausschalten

EINSCHALTEN

1) Drücken Sie die Taste zum Einschalten (Abb.2, Position 6).
2) Stellen Sie mit der Taste (Abb.2, Position 7) die Hubzahl (Abb.2, Position 2) ein. Wenn 1P auf dem Display angezeigt wird, ist die niedrigste Hubzahl eingestellt, 2P: mittlere Hubzahl, 3P: höchste Hubzahl.
3) Um die Akku-Heckenschere zu starten, müssen Sie gleichzeitig zwei Tasten drücken (Abb.1, Position 5 und 7). Die höchste Hubzahl kann für dünne junge Zweige eingestellt werden. Die niedrigste Hubzahl stellen Sie für dicke und holzige Zweige ein, um eine Überlastung des Geräts zu vermeiden.

AUSSCHALTEN

- Um die Akku-Heckenschere anzuhalten, lassen Sie den Betriebsschalter los (Abb. 1, Position 7); um die Akku-Heckenschere vollständig auszuschalten, drücken Sie die Taste (Abb. 2, Position 6). Bei Nichtgebrauch schaltet sich die Akku-Heckenschere auch von selbst aus. Schalten Sie sie jedoch aus Sicherheitsgründen mit der Taste aus (Abb. 2, Position 6).
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie das Stromkabel aus der Akku-Heckenschere und setzen Sie die Schutzkappe auf die Buchse, um sie vor dem Eindringen von Schmutz, Feuchtigkeit usw. zu schützen.

⚠ WARNUNG

- Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch der Schere, ob der Bewuchs, den Sie schneiden wollen, keine fremden Gegenstände wie z. B. Drahtzaun, spannungsführende Leitungen (versteckte Leiter) u. ä. enthält.

⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie bei der Arbeit geeignete Arbeitshandschuhe und einen zertifizierten Augen- und Gehörschutz mit ausreichender Schutzwirkung. Tragen Sie auch feste Arbeitsschuhe mit rutschfesten Sohlen und Arbeitskleidung mit langen Ärmeln und Hosenbeinen. Tragen Sie bei Gefahr des Herabfallens größerer Äste auch einen zertifizierten Schutzhelm (Kopfschutz).

⚠ WARNUNG

- Wenn Sie mit der Schere arbeiten, halten Sie sie auf natürliche Weise ordnungsgemäß am vorderen und hinteren Griff und bei einer stabilen, festen Körperhaltung.

⚠ WARNUNG

- Betreiben Sie das Werkzeug nicht auf instabilen Oberflächen, z. B. auf einer Leiter oder einem instabilen

Sockel - Gefahr der Gleichgewichtsverlustes, Sturzgefahr und Verletzungsgefahr durch die Schneidklingen - das Werkzeug ist für den Gebrauch durch einen auf dem Boden stehenden Bediener vorgesehen.

⚠ WARNUNG

Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie das Werkzeug an Hängen tragen. Laufen Sie nicht mit dem Werkzeug. Tragen Sie das Werkzeug nur mit der Schutzabdeckung an der Schneidstange.

- Beginnen Sie mit dem Schneiden der Hecke an den Seiten durch gleichmäßige angemessene Bewegungen von unten nach oben, siehe Abb.5.
  Beim Schneiden von oben nach unten tendieren die jungen Äste zum Biegen und verursachen Vertiefungen in der Schneidlinie.
- Es ist empfohlen, den lebendigen Zaun in eine solche Form zu schneiden, dass die Basis etwas breiter ist, als der obere Teil, denn eine solche Gestaltung erleichtert das Eindringen von Sonnenstrahlen in das Bewuchsinnere, siehe Abb.6.
- Beim Schnitt im oberen Zaunbereich führen Sie die Schere mit einer leichten Neigung gegenüber der Schneidebene. Diese Arbeitsweise ermöglicht einen mehr wirkungsvollen Schnitt, siehe Abb. 7.
- Wenn Sie eine gleichmäßige Schneidebene in der ganzen Zaunlänge erreichen wollen, ziehen Sie in der gewünschten Höhe eine Schnur und führen Sie den Schnitt unmittelbar oberhalb dieser Schnur durch.

Die Maschine erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

⚠ HINWEIS

- Sofern während des Gerätebetriebes ein ungewöhnliches Geräusch, Vibrationen oder ähnliches offensichtlich wird, schalten Sie das Gerät sofort aus, nehmen die Batterien heraus und ermitteln und beseitigen Sie die Ursache des nicht standardmäßigen Laufes. Sofern der nicht standardmäßige Lauf durch einen Defekt im Inneren des Gerätes verursacht wurde, veranlassen Sie die Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® vermittelt durch den Händler oder wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Werkstatt (Servicestellen finden Sie auf den Webseiten in der Einleitung der Gebrauchsanleitung).

BATTERIEINFORMATIONEN/ BETRIEBSDAUER

Die Batterie ist zur Verlängerung ihrer Lebensdauer mit einem elektronischen Schutz gegen vollkommene Entladung ausgestattet, die die Batterie beschädigt. Dieser Schutz äußert sich darin, dass bei einer fast leeren Batterie der Betrieb des Geräts auch bei gedrücktem Betriebsschalter plötzlich stoppt. Nach einer gewissen Zeit läuft das Gerät wieder an, aber dann stoppt es erneut plötzlich. Dies ist kein Defekt des Gerätes oder des Akkus, sondern einen Batterieschutz.

VI. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeug

⚠ WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. *Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/ oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.*

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug" ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** *Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.*

b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** *Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.*

c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** *Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.*

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden.** *Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.*

b) **Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** *Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.*

c) **Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden.** *Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.*

d) **Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen.** *Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.*

e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** *Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.*

f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.** *Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.*

Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)" kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)" oder „Fehlerspannungs-Schutzschalter (ELCB)" (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

3) SICHERHEIT DER PERSONEN

a) **Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksamt sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht.** *Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.*

b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** *Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.*

c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS" befindet.** *Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.*

d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** *Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.*

e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** *Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.*

f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** *Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.*

g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschliessen und korrekt zu nutzen.** *Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.*

h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** *Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.*

4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist.** *Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.*

b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** *Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.*

d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen.** *Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.*

e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden.** *Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeugs verursacht.*

f) **Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** *Richtig gewartete und geschärfte Schneidewerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.*

g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** *Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** *Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.*

5) BENUTZUNG UND WARTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEM WERKZEUG

a) **Laden Sie das Werkzeug nur mit einem Ladegerät auf, das vom Hersteller bestimmt ist.** *Ein Ladegerät, dass für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.*

b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batterieset, das ausdrücklich für das gegebene Werkzeug bestimmt ist.** *Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.*

c) **Sofern das Batterieset gerade nicht verwendet wird, dann schützen Sie es vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, welche die Verbindung eines Kontaktes der Batterie mit einem anderen verursachen können.** *Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.*

d) **Bei unkorrekter Anwendung können Flüssigkeiten aus der Batterie entweichen; vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausßerdem ärztliche Hilfe auf** *Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.*

e) **Beschädigte oder modifizierte Akkus oder Werkzeuge dürfen nicht verwendet werden.** *Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosionen oder Verletzungen führen kann.*

f) **Batteriesets oder Werkzeuge dürfen keiner übermäßigen Temperatur oder gar Feuer ausgesetzt werden.** *Das Aussetzen von Feuer oder einer höheren Temperatur als 130°C kann eine Explosion verursachen.*

g) **Es ist nötig, alle Anweisungen des Aufladens einzuhalten, und das Batterieset oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs aufzuladen, der in der Gebrauchsanleitung aufgeführt ist.** *Nicht korrekte Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen, die sich außerhalb des angegebenen Bereiches befinden, können die Batterie beschädigen und das Risiko eines Brandes erhöhen.*

6) SERVICE

a) **Beauftragen Sie mit Reparaturen Ihres batteriebetriebenen Werkzeuges eine qualifizierte Person, die identische Ersatzteile verwenden wird.** *Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Repratur sichergestellt.*

b) **Beschädigte Batteriesets dürfen nie repariert werden.** *Die Reparatur von Batteriesets sollte nur beim Hersteller oder in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.*

VII. Sicherheitshinweise für Heckenscheren

a) Die Heckenschere darf nicht bei schlechten Wetterbedingungen verwendet werden, insbesondere wenn Blitzgefahr besteht. *Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.*

b) Halten Sie alle bewegliche Kabel vom Arbeitsraum fern. *Netz- und bewegliche Kabel können in Hecken und Büschen versteckt und versehentlich mit einer Klinge geschnitten werden.*

c) Benutzen Sie einen Gehörschutz. *Eine geeignete Schutzausrüstung verringert das Risiko von Gehörschäden.*

e) Die Heckenschere sollte nur an isolierten Griffflächen gehalten werden, da die Klinge verborgene Führungen oder das eigene Netzkabel berühren kann. *Die Berührung eines „lebendigen" Leiters durch die Klingen kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile der Heckenschere auch „lebendig" werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.*

e) Berühren Sie mit keinem Körperteil die Klingen. Es ist verboten, das geschnittene Material zu entfernen oder zu halten, während die Klingen in Bewegung sind. *Wenn der Schalter ausgeschaltet ist, bewegen sich die Klingen*

weiter. Ein Moment der Unaufmerksamkeit, während die Heckenschere in Betrieb ist, kann zu schweren Verletzungen führen.

f) **Beim Entfernen von verklemmtem Material oder bei der Reparatur der Heckenschere muss sichergestellt werden, dass alle Betriebsschalter ausgeschaltet und die Batterie abgeschaltet ist.** *Ein unerwarteter Start der Heckenschere beim Entfernen vom festgeklemmten Material oder bei der Reparatur kann zu schweren Verletzungen führen.*

g) **Die Heckenschere wird mit angehaltener Klinge am Griff getragen, und es ist darauf zu achten, dass kein Netzschalter aktiviert wird.** *Wenn Sie die Heckenschere richtig tragen, wird das Risiko einer versehentlichen Inbetriebsetzung und nachfolgender Verletzungen von Personen durch die Klingen verringert.*

h) **Wenn die Heckenschere getragen oder gelagert wird, muss der Klingenschutz immer angebracht sein.** *Durch die richtige Handhabung der Heckenschere wird das Verletzungsrisiko von Personen durch die Klingen verringert.*

i) **Das Gerät darf nicht bei Regen oder Nässe betrieben werden.** *Wenn Wasser in das Gerät eindringt, kann sich die Gefahr eines Stromschlags erhöhen oder es kann zu einer Fehlfunktion kommen, die zu Verletzungen führen kann.*

a) **Um die Gefahr eines Stromschlags für den Benutzer zu vermeiden, darf die Heckenschere niemals in der Nähe von Stromleitungen verwendet werden.** *Der Kontakt mit Stromleitung oder die Verwendung des Gerätes in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder Stromschlägen mit Todesfolge führen.*

VIII. Sicherheitsanweisungen für das Ladegerät und den Akku

- Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.
- Das Ladegerät ist nur für das Laden in Innenräumen bestimmt. Es muss vor Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Temperaturen über 40°C geschützt werden.

- Zum Laden der Batterien dürfen nur die in Tabelle 1 aufgeführten Ladegeräte verwendet werden. Die Verwendung der anderen Ladegeräte kann aufgrund ungeeigneter Ladeparameter zum Brand oder Explosion des Akkus führen.
- Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche , sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Im Allgemeinen wird die Verwendung des Ladegeräts durch sehr kleine Kinder (einschließlich 0-3 Jahre) und die unbeaufsichtigte Verwendung durch jüngere Kinder (Alter über 3 Jahre unter 8 Jahre) nicht berücksichtigt. Es wird anerkannt, dass schwerbehinderte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über die in den Normen EN 60335-1 & EN 60335-2-29festgelegten Standards hinausgehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Bewahren Sie das Ladegerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beim Aufladen ist eine ausreichende Lüftung zu gewährleisten, da beim Laden Dämpfe entweichen können, wenn der Kompressor-Akku durch falschen Umgang beschädigt ist (z.B. infolge eines Sturzes).
- Laden Sie den Akku im Umgebungstemperaturbereich von 10°C bis 40°C.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Stößen und Stürzen und verhindern Sie, dass Wasser in das Ladegerät gelangt.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN AKKU

- Schützen Sie die Batterie vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, hohen Temperaturen (über 50°C), mechanischen Beschädigungen (Stöße und Fall) und öffnen, verbrennen und kurschließen Sie sie niemals. Bewahren Sie den Akku voll aufgeladen auf. Für eine möglichst lange Lebensdauer laden Sie ihn alle 6 Monate wieder voll auf. Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

IX. Reinigung und Instandhaltung

⚠ WARNUNG

- Trennen Sie vor Wartungs- und Montagearbeiten immer das Stromkabel von dem Gerät.
- Reinigen Sie die Messerleiste nach dem Gebrauch der Heckenschere, d. h. entfernen Sie eventuell anhaftendes Material und behandeln Sie sie mit einem für Heckenscheren bestimmten Sprayöl. Nach dem Ölen lassen Sie die Schere leer laufen, um das Schwert zu schmieren. Setzen Sie anschließend die Schutzabdeckung auf die Messerleiste.
- Entfernen Sie regelmäßig Schmutz von der Geräteoberfläche mit einem feuchten Tuch. Feuchten Sie das Tuch mit Wasser an. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- und Lösemittel, z. B. Azeton. Dies würde das Kunststoffgehäuse des Gerätes beschädigen. Verhindern Sie beim Reinigen, dass Flüssigkeiten ins Geräteinnere dringen.
- Die Lüftungsschlitze des Motors sind mit einer weichen Bürste oder trockenem Tuch zu reinigen. Verstopfte Lüftungsöffnungen verhindern das Durchströmen der Kühlluft zum Motor, was zu einem Motorbrand führen kann.
- Zur Reparatur dürfen nur Originalteile vom Hersteller benutzt werden.
- Im Falle einer Störung muss die Reparatur nur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sichergestellt werden (die Servicestellen finden Sie unter der Internetadresse zu Beginn dieser Bedienungsanleitung).
- Benutzen Sie bei der Reinigung und Instandhaltung vom Scherenmechanismus geeignete Schutzhandschuhe. Verletzungsgefahr.

SCHÄRFEN DER MESSER DER MESSERLEISTE

- Wir empfehlen, das Schärfen von einem autorisierten Service durchführen zu lassen.
  Verwenden Sie zum Schleifen immer eine flache Metallfeile. Setzen Sie diese im Winkel der Schneide an und feilen Sie nur mit Vorwärtsbewegungen. Heben Sie die Feile vor der Rückwärtsbewegung an (führen Sie sie nicht über die Schneide), siehe Abb. 8. Nachdem Sie alle Schneiden auf einer Seite der Messerleiste geschliffen haben, drehen Sie die Akku-Heckenschere um und schärfen die Schneiden auf der anderen Seite auf die gleiche Weise. Glätten Sie abschließend die Rückseite der Messer, die Sie mit der Feile geschliffen haben, vorsichtig mit einem Schleifstein (Abb. 9). Entfernen Sie nach dem Schleifen die Metallspäne z. B. mit einem Staubsauger oder durch Ausblasen mit Druckluft und sprühen Sie anschließend Sprayöl für Heckenscheren auf die Messerleiste.

SCHMIEREN DES GETRIEBES

- Schmieren Sie das Antriebsgetriebe alle 50 Betriebsstunden **mit einem plastischen Schmierfett der Klasse NLGI 2 für Getriebe. Die Verwendung eines anderen Schmiermittels ist aufgrund ungeeigneter Parameter nicht zulässig.** Schrauben Sie die Verschlusskappe 1 in Abb. 10 ab und geben Sie maximal 5 g Schmierfett in die Öffnung. Füllen Sie das Getriebegehäuse nicht vollständig mit Schmierfett.

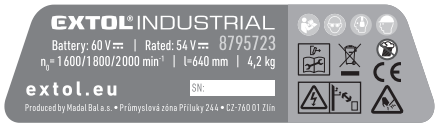
ZUTREFFENDE FEHLERMELDUNG AUF DEM DISPLAY

Fehlerwarnanzeige	Ursache	Lösung
E01	Falsche Spannung am Steuergerät.	Wenn der Fehler nicht behoben werden kann, muss das Gerät in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden.
E02	Überstrom – Überlastung	Lösen Sie den Betriebsschalter
E03	Schutz gegen niedrige Drehzahl, Blockierung	Lösen Sie den Betriebsschalter
E04	Thermischer Schutz der Steuereinheit	Lassen Sie den Schalter los und warten Sie, bis die Temperatur des Geräts auf Normaltemperatur gesunken ist.

Fehlerwarnanzeige	Ursache	Lösung
E05	Wärmeschutz der Batterie	Nachdem die Temperatur abgesunken ist, schalten Sie das Gerät wieder ein
E06	Problem mit der Spannung	Stoppen Sie das Gerät, schalten Sie es erneut ein und laden Sie die Batterie mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät auf. Prüfen Sie, ob eine Akku mit der richtigen Versorgungsspannung verwendet wird..
E07	Kurzschluss am Motor	Reparatur durch eine autorisierte Extol®-Werkstatt erforderlich.
E08	Phase funktioniert nicht	Reparatur durch eine autorisierte Extol®-Werkstatt erforderlich.
E09	Andere Störung	Stoppen Sie das Gerät und schalten Sie es erneut ein. Wenn es immer noch nicht funktioniert, muss das Gerät in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden.
E10	Schaden des Akkus	Verwenden Sie eine einwandfreie Batterie, die für die Stromversorgung dieses Geräts bestimmt ist.
E11	Defekter MOS-Indikator	Reparatur durch eine autorisierte Extol®-Werkstatt erforderlich.
E20	Defekter UI-Indikator	Reparatur durch eine autorisierte Extol®-Werkstatt erforderlich.

Tabelle 2

X. Bedeutung der Piktogramme auf der Maschine



CE	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorsch riften.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch des Werkzeugs die Bedienungsanleitung und beachten Sie die Kennzeichnung am Gerät. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu schweren Verletzungen führen.
	Halten Sie die Hände von der Klinge fern. Verletzungsgefahr.
	Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

	Der Bediener und andere Personen im Arbeitsbereich müssen einen zertifizierten Augenschutz mit Seitenschutz und einen Kopfschutz (Helm) tragen, wenn die Gefahr besteht, dass abgeschnittene Äste herunterfallen.
	Der Bediener und andere Personen im Arbeitsbereich müssen einen zertifizierten Gehörschutz mit ausreichendem Schutzniveau tragen.
	Trennen Sie das Akku-Gerät vor Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten von der Stromversorgung aus der Batterie.
	Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Stromleitungen ein. Gefahr von Verletzungen oder Tod durch Stromschlag.
	Entsorgen Sie unbrauchbare Elektrogeräte nicht in den Hausmüll, siehe unten.

SN:	Auf dem Produkt sind das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie angeführt.
LWA 94 dB	Garantierter Schallleistungspegel 2000/14 ES.

Tabelle 3

XI. Lagerung

- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und schützen Sie es vor mechanischer Beschädigung, direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, Frost, hoher Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser. Schalten Sie vor der Einlagerung des Geräts die Batterie ab, da sich diese sonst schneller entlädt, und setzen Sie die Schutzabdeckung auf die Messerleiste.
- Schützen Sie den Akku vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, Temperaturen von über 50°C, mechanischen Beschädigungen (z. B. Herunterfallen) und öffnen oder verbrennen Sie ihn niemals. Bewahren Sie den Akku voll aufgeladen auf. Für eine möglichst lange Lebensdauer laden Sie ihn alle 6 Monate wieder voll auf. Bewahren Sie die Batterie und das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **Frost oder hohe Umgebungstemperaturen verringern die Batteriekapazität erheblich und beschädigen die Batterie.**
- Schützen Sie die Kontakte am Kabel von der Batterie vor Verschmutzung, Verformung oder anderen Beschädigungen und vermeiden Sie eine leitende Überbrückung der Batteriekontakte, indem Sie Anschlüsse durch ein Klebeband schützen, um einen Kurzschluss der Batterie zu vermeiden, der einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.
- Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit der Batterie oder dem Gerät spielen.
- Lagern Sie das Gerät mit der Schutzkappe auf der Buchse für den Anschluss des Kabels für die Stromversorgung, um sie vor dem Eindringen von Schmutz, Feuchtigkeit usw. zu schützen.

XII. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.
- Das Gerät und das Ladegerät sind Elektrogeräte, die nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen, sondern müssen nach der europäischen Richtlinie (EU) 2012/19 einer umweltgerechten Entsorgung/Recycling bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden, weil sie umweltgefähliche Stoffe enthalten.
- Vor der Entsorgung des Akku-Geräts muss die Batterie aus dem Gerät entfernt werden. Diese darf ebenfalls nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur umweltgerechten Entsorgung an einer Batteriesammelstelle separat abgegeben werden, weil sie umweltgefähliche Stoffe enthält. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie beim Händler oder bei dem Gemeindeamt.

Li-ion

EG-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung – Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Industrial 8795723
Akku-Heckenschere 60V, Version ohne Akku und ohne Ladegerät

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • ID-Nr.: 49433717

erklärt,
dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht:
(EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 EG, 2000/14 EG.
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 62841-1:2015, EN 62841-4-2:2019, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Der den jeweiligen Typ repräsentierende gemessene Schallleistungspegel; Unsicherheit K:
91,0 dB (A); K= ±3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel der Anlage (2000/14 EU): 94 dB(A)

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (2006/42 EG und 2000/14 EG) führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse Madal Bal , a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch.
Die technische Dokumentation (2006/42 EG, 2000/14 EG) steht an der o. a. Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.
Konformitätsbewertungsverfahren: Überprüfung des einzelnen Geräts durch die benannte Stelle:
0649, SGS Belgium NV-Division SGS CEBEC, Bld. International 55/D, 1070 Bruxelles.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: Zlín 18.11.2025

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Gesellschaft

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

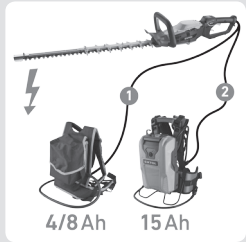
www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic.
Date of issue: 27/11/2025

I. Description – purpose of use

High-performance professional battery-powered hedge trimmer **Extol® Industrial** powered using **60 V Li-ion batteries** is intended for trimming hedges in parks and gardens. The hedge trimmer has a **display, a large cutting capacity of up to 30 mm, a long laser-cut trimming bar and three adjustable oscillation speeds. Highest speed** for young non-woody branches significantly **speeds up the speed of work**. The **display** shows the remaining capacity of the battery that the user wears on their back, set oscillation speed, etc.

- ✓ **The battery for powering the battery-powered hedge trimmer is worn on the back of the user,** thanks to which the hedge trimmer is **light** for less **demanding work** and **comfortable to hold** during work.
- ✓ **Significantly reduces the noise level** during operation, reducing the noise load on the user.
- ✓ The rear handle can be rotated by +/- 90° or +/- -45° for greater holding comfort when trimming in various directions.
- ✓ The absence of cables for powering from the mains provides for freedom of movement during work.
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR** without carbon brushes provides more power output with a longer battery operating time, and also the battery has a longer lifespan.
- ✓ The 60V Li-Ion battery is is connected to the battery-powered hedge trimmer by means of a cable that can be disconnected.
- ✓ The battery-powered hedge trimmer is part of the **professional 60 V battery-powered garden power tool range powered by a 60 V Li-Ion battery** with the accessories listed in table 1.



BATTERIES, CHARGERS AND ACCESSORIES SOLD SEPARATELY

Item	Part no.	Note
15 Ah / 60 V backpack battery	8795737	The battery is intended for use with the backpack that is sold separately with part no. 8795738. The battery has an output cable that is inserted into the socket in the power tool.
8 Ah / 60 V battery	8795732	For use, it is necessary to purchase the backpack 8795736 separately, which has an output cable that connects to the socket of the power tool.
4 Ah / 60 V battery	8795731	For use, it is necessary to purchase the backpack 8795736 separately, which has an output cable that connects to the socket of the power tool.
Backpack for 15 Ah battery	8795738	The backpack cannot be used with batteries 4 Ah (8795731) and 8 Ah (8795732).
Backpack for battery 8795732 or 8795731	8795736	Not intended for 15 Ah battery 8795737. A cable for connection to the power tool leads from the backpack.
5.5 A charger	8795740	Intended only for batteries 4 Ah (8795731) and 8 Ah (8795732)
4 A charger	8795741	Intended only for 15 Ah battery 8795737

Table 1

II. Technical specifications

Model designation (part number)	**8795723** without battery and without a charger
Terminal voltage of battery without load	60 V ⎓
Terminal voltage of a battery under load	54 V ⎓
Cutting length of the guide bar	640 mm
Total length of the guide bar	685 mm
Width of cutting part of the bar	65 mm
Max. branch diameter (cutting capacity)	30 mm
Max. motor power	1500 W
Adjustable oscillation speed	1600/1800/2 000 min^{-1}
Motor without carbon brushes (brushless)	ANO
Automatic shut-off when idle	YES
Weight	4.2 kg
Vibration level on the handle a_h (sum of three axes)	
Front handle	0.794 m/s^2; uncertainty K= ±1.5 m/s^2
Rear handle	0.797 m/s^2; uncertainty K= ±1.5 m/s^2
Sound pressure level L_{pA}	82.5 dB(A); uncertainty K = ± 3 dB (A)
Sound power level L_{wA}	90.5 dB(A); uncertainty K = ± 3 dB (A)
Guaranteed level of acoustic power is L_{wA}	(2000/14 ES) 94 dB(A)

- The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level were measured in accordance with standard testing methodology according to EN 62841 and may be used for the comparison of one piece of equipment with another. The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level may also be used for determining preliminary exposure.

⚠ WARNING

- Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on the vegetation that is being trimmed.
- It is necessary to determine the safety measurement for the protection of the operator, which is based on the assessment of exposure under real operating conditions (to include all the parts of the work cycle such as time for which the power tool is turned off and when running idle outside the time that it is in operation).

III. Parts and control elements

Fig. 1, position-description

1) Trimming bar
2 Protective guard
3) Hand guard
4) Front handle
5) Trigger lock release button
6) Rear handle rotation adjustment lever
7) Trigger
8) Rear handle
9) Power cord connector connection socket

Fig. 2, position-description

1) Remaining battery capacity 0-100 (percentage)
2) Set oscillation speed 1P/2P/3P
3) Total operating time in hours
4) Malfunction/error warning indicator (red exclamation mark)
5) Error message/malfunction code
6) On/Off button
7) Speed level setting button 1P/2P/3P
8) Wrench symbol for reminding maintenance

⚠ WARNING

- Prior to preparing the power tool for use, carefully read the entire user's manual and keep it with the power tool so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use that is in contradiction to this user's manual. Before using this power tool, first acquaint yourself with all the control elements and parts as well as how to turn it off immediately in the event of a dangerous situation arising. Before using, first check that all parts are firmly attached and check that no part of the equipment, such as for example safety protective elements, is damaged or incorrectly installed, or missing. Likewise, check the protective cover and DC connectors of the battery and the charger, and also check that the power cord or plug of the charger is not damaged. Do not use the power tool, battery, charger with damaged or missing parts and have this repaired or replaced at an authorised service centre for the Extol® brand - see chapter Servicing and maintenance, or the website address at the introduction to this user's manual.

IV. Preparing the battery-powered hedge trimmer for use

⚠ ATTENTION

- Perform service maintenance of the battery-powered hedge trimmer with the power cord from the battery disconnected.

ASSEMBLING THE BATTERY-POWERED HEDGE TRIMMER

- Use the battery-powered hedge trimmer fully assembled as shown in fig. 1.

APPLYING OIL TO THE TRIMMING BAR

- Prior to using the battery-powered hedge trimmer, during use and prior to storage, spray special hedge trimming oil on to both sides of the trimming bar. This oil can be purchased in retail stores from various brands on the market. After spraying on the oil, run the hedge trimmer on empty in order to lubricate the trimming

bar. Lubricating the trimming bar reduces friction and thereby extends battery time and reduces wear and tear, blunting and protects against corrosion.

CHANGING THE HANDLE ROTATION

- It is possible to rotate the rear handle by an angle of ±45° and ±90° for a more comfortable hold of the hedge trimmer when trimming in various positions (fig. 4).
- To change the rotation position of the handle, first press the lever (fig. 1, position 6) and then rotate the handle to the angle position ±45° or ±90°, so that the handle is secured in the given position, which is accompanied by an audible click-in and the lever returns to the position prior to being pressed. Prior to starting the hedge trimmer, check that the handle is firmly secured in the set position.

POWERING THE BATTERY-POWERED HEDGE TRIMMER

- Only batteries with compatible accessories listed in table 1 may be used for powering the battery-powered hedge trimmer. Only the chargers listed in table 1 may be used for charging the battery. Using different chargers may result in a fire or explosion as a result of inappropriate charging parameters.
- Insert the cable connector into the socket of the battery-powered hedge trimmer as shown in fig. 3, whilst the arrow on the cable connector must be in the position of the arrow located above the socket of the battery-powered hedge trimmer, otherwise it will not be possible to insert the connector into the socket.

V. Turning on/setting the speed/operation/turning off

TURNING ON

1) Press the trigger (fig. 2, position 6).
2) Use button (fig. 2, position 7) to set the oscillation speed (fig. 2, position 2). When 1P is shown on the display this indicates the highest speed, 2P: medium speed, 3P: lowest speed.
3) To start the battery-powered hedge trimmer, it is necessary to simultaneously press the buttons (fig. 1, positions 5 and 7). The highest speed can be set for thin young branches. To prevent overloading the power tool, set the lowest speed for thick and woody branches.

TURNING OFF

- To stop the battery-powered hedge trimmer, release the trigger (fig. 1, position 7); to completely turn off the battery-powered hedge trimmer, press button (fig. 2, position 6). When left idle, the battery-powered hedge trimmer will turn off automatically. However, for safety reasons, turn it off using the button (fig. 2, position 6).
- When not using the power tool, disconnect the power cord from the battery-powered hedge trimmer and put the protective cap on to the socket to prevent the ingression of dirt and moisture, etc.

⚠ WARNING

- Prior to trimming, check that the vegetation that you will be trimming does not contain any foreign objects such as, for example, wire fence, live wires (hidden conductors), etc..

⚠ WARNING

- During work, use suitable work gloves, certified eye and ear protection with a sufficient level of protection. Likewise, use solid work footwear with anti-slip soles and work clothing with long sleeves and pants. In the event that there is a risk of larger cut branches falling, also a wear certified safety helmet (head protection).

⚠ WARNING

- When working with the hedge trimmer, hold it naturally in the correct position by the front and rear handle concurrently, whilst maintaining a stable stance.

⚠ WARNING

- Do not work with the power tool on unstable surfaces, e.g. on ladders or on unstable platforms because the stability of the user could be compromised, a dangerous fall and injury on the sharp blade - the power tool is intended to be used by a user standing on the ground.

⚠ WARNING

Be very careful when carrying the power tool on a slope. Do not run with the power tool. Only carry the power tool with the guard plate installed on the trimming bar.

- Start trimming the hedge by trimming the sides with balanced and appropriate movement of the trimmer from bottom up, see fig. 5.

When cutting top down, the younger small branches bend and cause indentations in the cutting plane.

- It is appropriate to form the hedge into such a shape, where the base is wider than the top part because this shape enables light to better enter the inner parts of the vegetation, see fig. 6.
- When forming the top part of the hedge, guide the trimmer at a slight angle relative to the plane of the cut. This method enables a more effective cut, see Fig.7.
- If you wish to achieve the same plane of cut along the entire length of the hedge, extend a string at the required height and trim the hedge just above it.

The power tool generates an electromagnetic field during operation, which may negatively affect the operation of active or passive medical implants (pacemakers) and threaten the life of the user. Prior to using this power tool, ask a doctor or the manufacturer of the implant, whether you may work with this device.

⚠ ATTENTION

- In the event that there is an unusual noise, vibrations or operation while the power tool is running, immediately turn off the power tool, remove the battery and identify and rectify the cause of this unusual operation. If the unusual operation is caused by a fault inside the power tool, have it repaired at an authorised service centre for the Extol® brand through the vendor or directly at an authorised service centre (service locations are listed at the website address at the start of this manual).

INFORMATION ABOUT THE BATTERY/RUNNING TIME

The battery is equipped with electronic protection against full discharge, which damages it, and thereby extends its lifespan. This protection manifests its self when the battery is significantly discharged by the power tool suddenly stopping even with the power switch pressed down, where after a certain time the power tool will restart, however, it will again suddenly stop running. This is not a fault of the power tool or battery, but rather serves as battery protection.

VI. General safety instructions for power tools

⚠ WARNING!

It is necessary to read all the safety instructions, the user's manual, images and regulations supplied with this power tool. *Not adhering to any of the following instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or a serious injury to persons.*

All the instructions and the user's manual must be kept for possible future reference.

The term „power tool" in all hereafter provided warnings is defined as an tool powered from the power grid (via a power cord) or a tool powered from a battery (without a power cord / cordless).

1) SAFETY IN THE WORK AREA

a) **The work area needs to be kept clean, tidy, and well lit.** *Untidiness and dark areas in the work area are sources of accidents.*

b) **The power tool must not be used in environments where there is an explosion hazard, where there are flammable liquids, gases or dust.** *The power tool generates sparks which could ignite dust or vapours.*

c) **When using the power tool, it is necessary to prevent children and other persons access.** *If the user becomes distracted, they may lose control over the activity being performed.*

2) ELECTRICAL SAFETY

a) **The plug on the power cord must correspond to the power socket outlet. The power plug must never be modified in anyway. Socket adapters must not be used with power tools that have a safety earth grounding connection.** *Power plugs that are not damaged by modifications and that correspond to the power socket will limit the danger of injury by electrical shock.*

b) **The user's body must not come into contact with grounded objects, such as pipes, central heating radiators, stoves and refrigerators.** *The risk of injury by electrical shock is greater when your body is in contact with the ground.*

c) **Power tools must never be exposed to rain, moisture or wetness.** *The entry of water into the*

power tool increases the danger of injury by electrical shock.

d) **The flexible power cord must not be used for any other purposes. Power tools must not be carried or pulled by the power cord, nor may the power plug be disconnected by pulling on the power cord. The power cord must be protected against heat, grease, sharp edges or moving parts.** *Damaged or tangled power cords increase the danger of injury by electrical shock.*

e) **If the power tool is used outdoors, an extension cord suitable for outdoor use must be used.** *Using extension cords designed for outdoor use, limits the risk of injury by electrical shock.*

f) **If the power tool is used in damp areas, it is necessary to use a power supply protected by a residual current device (RCD).** *The use of an RCD limits the danger of injury by electrical shock.*

The term „residual current device (RCD)" may be substituted for by the term „ground fault circuit interrupter (GFCI)" or „earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) SAFETY OF PEOPLE

a) **When using the power tool, the user must be attentive and pay attention to what they are currently doing and must concentrate and use common sense. The power tool must not be used when the user is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *Momentary inattentiveness when using the power tool may result in serious injury to persons.*

b) **Use personal protective aids. Always wear eye protection.** *Use protective aids, such as a respirator, safety footwear with anti-slip soles, hard head cover or hearing protection appropriately to the work conditions; they reduce the risk of injury to persons.*

c) **It is essential to avoid accidentally starting the power tool. It is necessary to check that the trigger is in the Off position before plugging the power plug into a power socket and/or when connecting the battery pack, lifting or carrying the power tool.** *Carrying the power tool with a finger on the trigger or connecting the power tool's plug with the switch engaged may cause an accident.*

d) **It is necessary to remove all adjustment tools and spanners before turning on the power tool.** *An adjustment tool or spanner left attached to a rotating part of the power tool may result in injury to persons.*

e) **The user may only work in locations that they can reach safely. The user must always maintain a stable stance and balance.** *This will provide better control over the power tool in unforeseeable situations.*

f) **Dress in an appropriate manner. Do not wear loose clothing or jewellery. The user must ensure that they have hair and clothing at a sufficient distance from moving parts.** *Loose clothing, jewellery and long hair may become caught in the moving parts.*

g) **If there is equipment available for the extraction and collection of dust, it is necessary that such equipment is connected and used correctly.** *The use of such equipment may limit the danger posed by the created dust.*

h) **The user must not become complacent and start ignoring the fundamentals of power tool safety due to the routine arising from frequent use of the power tool.** *Careless activity may cause serious injury within a fraction of a second.*

4) OPERATING AND MAINTAINING POWER TOOLS

a) **Power tools must not be overloaded. It is necessary to use power tools that are designed for the work being performed.** *Appropriate power tools for a given task will do the job better and with greater safety.*

b) **Power tools that cannot be turned on and off with a trigger/switch must not be used.** *Any power tools that cannot be controlled using a trigger/switch are dangerous and must be repaired.*

c) Before making any adjustments, replacing accessories or before storing the power tool, it is necessary to pull the power plug out of the power socket and/or remove the battery pack out of the power tool, if it is removable. *These preventative safety measures limit the danger of accidentally starting the power tool.*

d) **When not used, the power tool must be stored out of children's reach, and persons not acquainted with the power tool or these instructions must not be permitted to use the power tool.** *A power tool in the hands of inexperienced users is dangerous.*

e) **Power tools and accessories need to be maintained. It is necessary to check the adjustment of moving parts and their movement; focus on cracks, broken parts or any other circumstances that may threaten the proper operation of the power tool. If the power tool is damaged, it is necessary to have it repaired before using it again.** *Many accidents are caused by insufficiently maintained power tools.*

f) **It is necessary to keep cutting power tools clean and sharp.** *Correctly maintained and sharpened cutting power tools are less likely to get stuck on material or to jam and they are also easier to control.*

g) **It is necessary to use power tools, accessories, working tools, etc. in accordance with these instructions and in such a manner as prescribed for the specific power tool with respect to the given work conditions and the type of work being performed.** *Using power tools for tasks other than for which they are designed may lead to dangerous situations.*

h) **Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease.** *Slippery handles and grip surfaces do not ensure a safe grip and control over the power tool in unexpected situations.*

5) OPERATING AND MAINTAINING CORDLESS POWER TOOLS

a) **The power tool charge only using the charger specified by the manufacturer.** *A charger that may be suitable for one type of battery pack, may lead to a fire hazard if used with a different battery pack.*

b) **Only use the tool with a battery pack that is explicitly determined for the given tool.** *Using any other battery pack may create a accident or fire hazard.*

c) **When the battery pack is not being used, protect it against contact with other metal items such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal items that could make a connection between both battery contacts.** *Short circuiting the battery contacts may cause burns or a fire.*

d) **Incorrect use may cause liquids to leak out of the battery; avoid coming into contact with them. In the event of accidental contact with these liquids, rinse the affected area with water. In the event that the liquid enters the eye, seek medical help.** *Liquids leaking from the battery may cause inflammations or burns.*

e) **A battery pack or tool that is damaged or modified must not be used.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior which could result in fire, explosion or personal injury.*

f) **Battery packs or power tools must not be exposed to a fire or excessive heat.** *Exposure to fire or a temperature exceeding 130°C may result in an explosion.*

g) **It is necessary to adhere to all battery charging instructions and not to charge the battery pack or power tool outside the temperature range specified in this user's manual.** *Incorrect charging, or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) SERVICE

a) **Have your cordless power tool repaired by a qualified person using identical spare parts.** *This will ensure that the same level of safety will be achieved as before the repair of the power tool.*

b) **Damaged battery packs must never be repaired.** *The battery pack should only be repaired by the manufacturer or at an authorised service centre.*

VII. Safety instructions for hedge trimmers

a) The hedge trimmer must not be used under poor weather conditions, especially if there exists a risk of lightning. *This reduces the risk of being struck by lightning.*

b) It is necessary to keep all power conductors and power cables away from the work location. *Mains power conductors and power cables may be hidden in hedges and bushes and may accidentally be severed by the blade.*

c) **Use hearing protection.** *Appropriate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.*

d) **The hedge trimmer must only be held by the insulated grip surfaces because the cutting blade may touch a concealed electrical conductor or its own power cord.** *In the event that the cutting blade comes into contact with a „live" conduit, the uninsulated metal parts of the hedge trimmer will become live and may result in the user suffering injury by electrical shock.*

e) **Do not touch the cutting blade with any part of the body. If the blades are moving, it is forbidden to remove cut off material or to hold the material that is being cut.** *The blades continue to move after the trigger is released. A moment of inattentiveness while the hedge trimmer is running may cause serious injuries to persons.*

f) **When removing jammed material or when repairing the hedge trimmer, it is necessary to check that all the operating switches are turned off and that the battery pack is disconnected.** *Unexpected start up of the hedge trimmer during the removal of jammed material or while performing repairs may lead to serious injuries to persons.*

g) **The hedge trimmer is carried by the handle with the blade at standstill, and it is necessary to ensure that no power switch/trigger is activated/pressed.** *Correctly carrying the hedge trimmer will reduce the risk of accidental start up and subsequent injury to persons.*

h) **When the hedge trimmer is carried or stored, it is necessary to always put on the blade cover.** *Correctly handling the hedge trimmer will reduce the risk of injury to persons by the blades.*

i) **It is forbidden to work with the power tool in the rain or in wet conditions.** *In the event that water enters into the power tool, the risk of injury by electrical shock or malfunction may increase, which could result in injury to persons.*

j) **To limit the risk of death of the user by electrical shock, the hedge trimmer must never be used in the vicinity of any electrical lines/ wires.** *Touching electrical lines/wires or using the power tool in their vicinity may cause serious injuries by electrical voltage-current, which may result in death.*

VIII. Safety instructions for the charger and battery

- Read the user's manual before charging.
- The charger is intended only for charging indoors. It is necessary to protect it against rain, high humidity and temperatures over 40°C.
- Only the chargers listed in table 1 may be used for charging the battery. Using different chargers may result in a fire or explosion as a result of inappropriate charging parameters.
- Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the device without supervision or instruction. Children must not play with the power tool. It is generally not assumed that the charger will be used by very small children (age 0-3 years inclusive) and used by small children without supervision (age between 3 and 8 years). It is conceded that seriously handicapped persons may have needs outside the level specified by norms EN 60335-1 & EN 60335-2-29. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children Store the charger and its power cord away from children.
- When charging, provide for ventilation since fumes may be released if the battery of the equipment is damaged as a result of incorrect handling (e.g. as a result of being dropped).
- Charge the battery at an ambient temperature range of 10°C to 40°C.
- Protect the charger against impacts and falls and prevent water from entering into the charger.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

- Protect the battery against rain, frost, high humidity, high temperatures (over 50°C), against mechanical damage (impacts and falls), and never open, burn or short circuit the battery. Store the battery fully charged and to ensure the longest possible lifetime, fully recharge it every 6 months. Keep the battery out of children's reach.

IX. Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

- Prior to servicing (maintenance) and assembly tasks, always disconnect the power cord from the power tool.
- After using the hedge trimmer, clean the trimming bar, i.e. remove any remaining material, treat with a special hedge trimmer oil spray. After treating it with oil, run the hedge trimmer on empty in order to lubricate the trimming bar. Then place the protective cover on to the trimming bar.
- Regularly remove dirt and dust from the surface of the power tool using a damp textile. Use water to dampen the textile. Do not use any aggressive cleaning agents nor solvents, e.g. acetone. This would result in damage to the out plastic cover of the tool. When cleaning, prevent liquids from entering the power tool.
- Clean the motor vents using a soft brush or dry textile. Clogged vents prevent the air flow that cools the motor, which could result in the motor burning up.
- Only original spare parts of the manufacturer may be used for repairs.
- Any repairs must be arranged only at an authorised service centre of the Extol® brand directly (you will find the repair locations at the website at the start of this user's manual).
- When cleaning and maintaining the cutting mechanism of the hedge trimmer, use work gloves. Risk of injury.

SHARPENING THE TRIMMING BAR BLADES

- We recommend having the sharpening done professionally by an expert.
  Always use a flat metal file for sharpening. Place it against the cutting edge at the angle of the cutting edge and file with only forward strokes, lifting it up before moving back (do not pull it along the cutting edge) see fig. 8. After sharpening all cutting edges on one side of the bar, turn the battery-powered hedge trimmer over and in the same way sharpen the cutting edges on the other side. Finally, carefully smooth out the rear edge of the cutting teeth that you sharpened with the file using a grinding stone (fig. 9). After sharpening, remove metal shavings, etc. using a vacuum cleaner or blow them away using compressed air and then spray special hedge trimmer oil spray on to the bar.

LUBRICATING THE GEARBOX

- After every 50 operating hours, lubricate the drive gear using a **class NLGI 2 plastic lubricant for gearboxes; using a different type of lubricant is impermissible due to inappropriate parameters.** Unscrew cap 1 as shown in fig. 10 and apply max. 5 g of the lubricant into the hole. Do not completely fill the gearbox housing with lubricant.

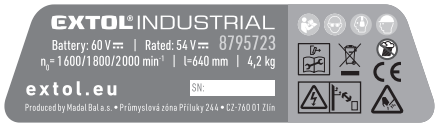
POSSIBLE ERROR MESSAGES ON THE DISPLAY

Error warning indicator	Cause	Solution
E01	Incorrect voltage on the control unit.	If it is not possible to remedy the fault, a repair is necessary at an authorised service centre for the Extol® brand.
E02	Excessive current - overloading	Release the trigger
E03	Low rotation speed protection, blockage	Release the trigger
E04	Thermal protection of the control unit	Release the trigger and wait until the temperature of the power tool falls to a normal temperature
E05	Battery thermal protection	When the temperature falls, turn to power tool on again
E06	Voltage related problem	Stop the power tool and turn it on again and charge the battery with the specified charger. Check that a battery with the correct charging current is used.

Error warning indicator	Cause	Solution
E07	Short circuit on the motor	Repair is necessary at an authorised service centre for the Extol® brand
E08	Faulty phase	Repair is necessary at an authorised service centre for the Extol® brand
E09	Other malfunction	Stop the power tool, restart it and if it still does not work, repair is necessary at an authorised service centre for the Extol® brand
E10	Battery malfunction	Use a flawless battery intended for powering this power tool.
E11	Faulty MOS indicator	Repair is necessary at an authorised service centre for the Extol® brand
E20	Faulty UI indicator	Repair is necessary at an authorised service centre for the Extol® brand

Table 2

X. Meanings of pictograms on the power tool



CE	The product meets the respective EU harmonisation legal directives.
	Before using the tool, carefully read the user's manual and ensure that you understand the markings on the tool. Non-adherence to this warning could result in serious injuries.
	Keep hands away from the blade. Danger of cuts.
	Do not expose the power tool to rain.
	The user and other persons in the work area must use certified ear and eye protection with side guards and head protection (helmet), if there is a risk of the cut branches falling.
	The user and other persons in the work area must use certified hearing protection with a sufficient level of protection.
	Remove the battery power supply from the power tool before performing servicing and maintenance tasks..
	Maintain a safe distance from electrical lines. Danger of injury or death by electrical shock.
	Do not dispose of unusable electrical equipment in communal waste, see below.
SN:	The product is marked with the year and month of its manufacture and its serial production number.
LWA 94 dB	Guaranteed emission level of acoustic power 2000/14 ES.

Table 3

XI. Storage

- Store the power tool in a safe, dry location that is out of reach of children and protect it against mechanical damage, direct sunlight, radiant heat sources, frost, high humidity and ingression of water. Prior to storing the power tool, disconnect the battery, otherwise it will discharge more quickly, and place the protective cover on the trimmer bar.
- Protect the battery against rain, frost, high humidity, temperatures above 50°C, against mechanical damage (e.g. being dropped) and never open or burn it. Store the battery fully charged and to ensure the longest possible lifetime, fully charge it after every six months. Keep the battery and the charger out of children's reach.
- **The battery capacity is significantly reduced in freezing and high ambient temperatures and it is also damaged by these temperatures.**
- Protect the contacts located on the cable going from the battery against soiling, deformation or other damage and prevent conductive bridging of the battery contacts by taping over the connectors, e.g. using plastic tape, to prevent the battery from short-circuiting, which could result in a subsequent fire or explosion.
- Ensure that children do not play with the battery or the power tool.
- Store the power tool with the protective cap inserted into the power cord connection socket to protect it against the ingression of dirt, moisture, etc.

XII. Waste disposal

- Throw packaging into the appropriate sorted waste container.
- The power tool and charger are deemed as electrical equipment that must not be thrown out with household waste, but rather according to the European Directive (EU) 2012/19, they must be handed over for ecological disposal/recycling at an appropriate electrical waste collection point because they contain substances that are hazardous to the environment.

- Prior to handing over the battery-powered power tool for disposal, the battery must be removed, which, likewise, must not be thrown out with household waste, but rather must be handed over separately for ecological disposal at a battery collection point because it contains substances that are hazardous to the environment. You will receive information about electrical equipment collection points at your local town council office.

ES Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:

Extol® Industrial 8795723

Battery-powered hedge trimmer 60 V without the battery and without charger.

Manufacturer Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares
that the product described above is in conformity with all relevant stipulations of harmonisation legal regulations of the European Union:
(EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 ES, 2000/14 ES.
This declaration is issued
under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:

EN 62841-1:2015, EN 62841-4-2:2019, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Measured acoustic power level of the equipment representing the given model, uncertainty K:
91.0 dB(A); K= ±3 dB(A)
Guaranteed emission level of acoustic power of the equipment (2000/14 ES): 94 dB(A)

The technical documentation (2006/42 ES, 2000/14 ES was drawn up by Martin Šenkýř at the address of Madal Bal , a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic.
The Technical Documentation (2006/42 ES, 2000/14 ES) is available at the above address of Madal Bal, a.s. Procedure for the assessment of conformity: Verification of the individual products by the notified entity: 0649, SGS Belgium NV-Division SGS CEBEC, Bld. International 55/D, 1070 Bruxelles.

Place and date of issue of ES Declaration of Conformity: Zlín 18.11.2025

On behalf of Madal Bal, a.s.

Martin Šenkýř, Member of the Board of Directors